



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» (ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА И МОНЯ

Использование песенного материала на уроках иностранного языка как средство формирования лексико-грамматических навыков

Выпускная квалификационная работа
по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность программы бакалавриата
«Немецкий язык. Английский язык»

Проверка на объем заимствований

66,47 % авторского текста

Работа _____ к защите

рекомендована/не рекомендована

«14» июне 2018 г.

зав. кафедрой немецкого языка
и МОНЯ

Быстрой Елена Борисовна

Быстрая

Выполнила:

Студентка группы ОФ-503/090-5-1

Петрова Дарья Андреевна

Научный руководитель:

доктор педагогических наук, профессор

Быстрой Елена Борисовна

Челябинск

2018 год

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
ГЛАВА 1. Психолого-педагогические основы применения наглядности в процессе формирования лексико-грамматических навыков на уроках иностранного языка	7
1.1 Ретроспективный анализ проблемы наглядности в теории и практике образования.....	7
1.2 Характеристика лексико-грамматических навыков и этапы их формирования.....	14
1.3 Песенный материал как фактор формирования лексико-грамматических навыков.....	20
Выводы по первой главе.....	29
ГЛАВА 2. Организация работы по использованию песенного материала при формировании лексико-грамматических навыков	31
2.1 Цели и задачи опытно-экспериментальной работы.....	31
2.2 Ход и результаты опытно-экспериментальной работы.....	36
Выводы по второй главе.....	59
Заключение	60
Список используемых источников	63
Приложение	69

Введение

Изучение иностранных языков является неотъемлемым звеном образования в современном мире. Роль иностранного языка значительно возросла, так как владение им значительно облегчает возможность дальнейшего образования и трудоустройства за границей, что является сегодня показателем успеха. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования ставит целью изучения иностранного языка, прежде всего, формирование толерантной личности. Кроме того, в процессе обучения формируются грамматические, лексические, фонетические навыки обучающихся. По этой причине в обучении иностранным языкам применяются разнообразные методики, которые способствуют более легкому и быстрому изучению иностранного языка. Многие из них строятся на эмоциональном воздействии на обучающихся. Преподаватель использует для этого материалы, которые были созданы носителями данного языка (живопись, литература, музыка). Согласно современным тенденциям в образовании, обучение иностранному языку строится в основном на коммуникативном, межкультурном подходе, а не на лингвистическом, что и предполагает использование ценных с точки зрения культуры аутентичных иноязычных материалов.

Процесс обучения должен быть разнообразным и должен содержать развлекательные моменты. Многие преподаватели иностранного языка сегодня стремятся внести разнообразие в план урока, используя произведения литературы и живописи, игры, показывая аутентичные фильмы и разучивая с обучающимися песни страны изучаемого языка. Однако те формы работы с музыкальным и песенным материалом, что являются традиционными для методики, сводятся по большей части к прослушиванию, чтению, переводу, воспроизведению материала наизусть. Рассматривая данные формы работы, мы пришли к выводу, что они имеют определенные недостатки и, на наш взгляд, такая форма работы не отражает все

возможности воздействия песен на обучающихся. К настоящему времени развились новые подходы к работе с аутентичными стихотворениями и песнями. Суть их заключается в том, чтобы использовать музыкальные произведения как средство обучения выражению собственных мыслей на иностранном языке на основе своего жизненного опыта. Нельзя отрицать, что песенный материал может применяться отдельно для формирования лексических, грамматических и фонетических навыков. Песня помогает повысить интерес обучающихся к предмету, а самое главное – совершенствует навык восприятия речи на слух, который и является одним из условий успешной коммуникации. Приобщение же к иноязычной культуре посредством песенного материала позволяет сформировать у обучающихся терпимость, взаимопонимание – те качества, которые в современном мире ценятся в наивысшей мере.

Таким образом, мы предполагаем, что применение песенного материала на уроках иностранного языка является эффективным фактором формирования лексико-грамматического материала по ряду причин. Во-первых, на основе песенного материала происходит формирование и совершенствование лексико-грамматических навыков. Во-вторых, песня приобщает обучающихся к иноязычной культуре. В-третьих, песенный материал выступает в качестве фактора формирования всесторонне развитой личности, поскольку в процессе работы с песней развивается мышление, фантазия, память, совершенствуется музыкальный слух.

Объект исследования – процесс формирования лексико-грамматических навыков на уроке иностранного языка.

Предмет работы – использование песенного материала как средство формирования лексико-грамматических навыков в процессе обучения иностранному языку.

Цель данного исследования – теоретическое обоснование и экспериментальная проверка результативности применения песенного

материала как средства формирования лексико-грамматических навыков на уроках иностранного языка.

Изучение и анализ научных материалов по проблеме применения песенного материала как средства формирования лексико-грамматических навыков на уроках иностранного языка, а также собственное исследование данных по изучаемой проблеме позволили сформулировать следующую гипотезу: если на уроках иностранного языка целенаправленно и систематически используется песенный материал, то процесс формирования лексико-грамматических навыков происходит эффективнее.

Задачи исследования:

- изучить литературу об организации учебной деятельности с использованием иноязычных песен;
- изучить литературу о формировании лексико-грамматических навыков на уроках иностранного языка;
- рассмотреть особенности песни как методического приема при обучении;
- проанализировать оптимальность использования песенного материала в процессе формирования лексико-грамматических навыков;
- создать учебно-методический комплекс по работе с песенным материалом для формирования лексико-грамматических навыков.

Методы исследования, примененные при написании работы:

- изучение и анализ педагогической, психологической, методической литературы;
- метод сравнительно-сопоставительного анализа.

Структура работы: данная выпускная квалификационная работа представлена следующими разделами:

- введение;
- первая глава (состоит из трёх параграфов);

- вторая глава(состоит из трёх параграфов);
- заключение;
- список литературы.

Практическая значимость данной работы заключается в том, что в ней содержатся описания упражнений по песням, которые можно использовать на уроках иностранного языка без изменений или же со своими поправками. Также материал исследования может быть использован как материал для написания курсовых работ.

ГЛАВА 1. ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРИМЕНЕНИЯ НАГЛЯДНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

1.1 Ретроспективный анализ проблемы наглядности в теории и практике образования

Прежде чем говорить о методе наглядности, необходимо ввести понятие метод. Метод (от греч. слова *metodos* «путь к чему-либо») означает способ достижения цели. Поиск ответа на традиционный дидактический вопрос - как учить? - выводит нас на категорию методов обучения. Без них невозможно достичь поставленной цели, реализовать намеченное содержание, наполнить обучение познавательной деятельностью. Метод – это сердцевина учебного процесса, связующее звено между запроектированной целью и конечным результатом. Методы обучения – это способы упорядоченной взаимосвязанной деятельности учителя и обучающихся, направленные на решение задач образования, воспитания и развития в процессе обучения [6].

Существует множество классификаций методов обучения. Мы же рассмотрим классификацию методов обучения Ю.К. Бабанского, поскольку она показалась нам наиболее полной и ясной в педагогике:

Эта классификация представлена тремя группами методов:

1. Методы организации и осуществления учебно-познавательной деятельности:

1) словесные (рассказ, лекция, семинар, беседа), наглядные (иллюстрация, демонстрация и др.), практические (упражнения, лабораторные опыты, трудовые действия и др.),

2) репродуктивные и проблемно-поисковые (от частного к общему, от общего к частному),

3) методы самостоятельной работы и работы под руководством преподавателя;

2. Методы стимулирования и мотивации учебно-познавательной деятельности:

1) методы стимулирования и мотивации интереса к учению (используется весь арсенал методов организации и осуществления учебной деятельности с целью психологической настройки, побуждения к учению),

2) методы стимулирования и мотивации долга и ответственности в учении;

3. Методы контроля и самоконтроля за эффективностью учебно-познавательной деятельности: методы устного контроля и самоконтроля, методы письменного контроля и самоконтроля, методы лабораторно-практического контроля и самоконтроля [5].

Таким образом, по данной классификации метод наглядности относится к группе методов организации и осуществления учебно-познавательной деятельности.

Наглядность как принцип обучения был впервые сформулирован Я.А. Коменским, а в дальнейшем развит И.Г. Песталоцци, К.Д. Ушинским и другими педагогами. Преподаватель на уроке использует средства наглядности разного вида: реальные предметы, их изображения, модели изучаемых объектов и явлений. Знание форм сочетания слова и средств наглядности, их вариантов и сравнительной эффективности даёт возможность учителю творчески применять средства наглядности сообразно поставленной дидактической задаче, особенностям учебного материала и конкретным условиям обучения.

Под наглядными методами обучения понимаются такие методы, при которых усвоение учебного материала находится в существенной зависимости от применяемых в процессе обучения наглядных пособий и технических средств (ИКТ). Наглядные методы используются во взаимосвязи со словесными и практическими методами обучения и предназначаются для

наглядно-чувственного ознакомления обучающихся с явлениями, процессами, в их натуральном виде или в символьном изображении с помощью всевозможных рисунков, репродукций, схем и т. п. Эти методы способствуют реализации дидактического принципа наглядности в обучении, обогащают методику преподавания, повышают эффективность и продуктивность урока, развивают у детей наблюдательность, наглядно-образное мышление, зрительную память, внимание [32].

Наглядность в обучении способствует тому, что у обучающихся, благодаря восприятию предметов и процессов окружающего мира, формируются представления, правильно отображающие объективную действительность, и вместе с тем воспринимаемые явления анализируются и обобщаются в связи с учебными задачами.

В современной дидактике понятие наглядности относится к различным видам восприятия (зрительным, слуховым, осязательным и др.). Ни один из видов наглядных пособий не обладает абсолютными преимуществами перед другим.

На сегодняшний день существует несколько видов наглядности и их классификаций по различным признакам. Чаще всего методисты обращаются к классификации по содержанию и характеру изображаемого, выделяя три вида наглядности:

1. Изобразительная наглядность, в которой значительное место занимают:

- репродукции картин;
- фоторепродукции памятников архитектуры и скульптуры;
- учебные картины - специально созданные художниками или иллюстраторами для учебных текстов;
- рисунки и аппликации;
- видеофрагменты;
- аудиофрагменты;
- видеофильмы (в том числе аудио- и видеосюжеты).

2. Условно-графическая наглядность, которая представляет собой своеобразное моделирование, куда входят:

- таблицы;
- схемы;
- блок-схемы;
- диаграммы;
- графики;
- карты;
- планшеты.

3. Предметная наглядность, которая включает:

- музейные экспонаты;
- макеты;
- модели [27].

Согласно этой классификации, песенный материал относится к группе изобразительной наглядности.

Овладение учебным материалом начинается с его восприятия. Именно поэтому необходимо стремиться включить в процесс обучения различные анализаторы: слуховые, зрительные, двигательные. Чем больше органов чувств участвуют в восприятии новой информации, тем легче она усваивается.

В основе следующей классификации наглядных средств обучения лежит степень участия анализаторов в восприятии материала:

1. Средства зрительной наглядности, которые включают так называемые печатные средства (таблицы, демонстрационные карточки, репродукции картин, раздаточный материал) и экранные средства (диафильмы, диапозитивы и слайды, транспаранты). К средствам зрительной наглядности относятся также слайды, диафильмы, транспаранты. Они приводятся в действие с помощью технических средств воспроизводятся на экране. Такие средства обучения называют экранными средствами зрительной наглядности.

2. Средства слуховой наглядности. Основными способами реализации слуховой наглядности являются грампластинки и магнитофонная запись.

3. Зрительно-слуховые средства обучения, представлены диафильмами со звуковым сопровождением, кинофильмами и кинофрагментами [22].

Согласно данной классификации песенный материал относится к группе средств слуховой наглядности, но поскольку на уроках иностранного языка песенный материал часто сопровождается видеорядом, мы отнесем его к группе средств зрительно-слуховой наглядности. В дальнейшем мы будем придерживаться данной классификации, поскольку она кажется нам наиболее полной и в наибольшей степени соответствующей специфике нашего исследования.

В настоящее время арсенал средств наглядности расширяется и пополняется. Так, на уроках в учебных целях используются радио- и телепередачи, компьютерная и лингафонная техника.

Первым, кто возвёл наглядность до уровня стержневого вопроса дидактики, разработал и дал нам определенную теорию о ней как об обще дидактическом принципе обучения, был Я.А. Коменский. Согласно его работам, на уроке необходимо как можно больше материала предоставлять для восприятия чувствами [25].

Дальнейшая разработка теоретических положений принципа наглядности и их проверка в практике обучения тесно связаны с именем Иоганна Генриха Песталоцци. И.Г. Песталоцци значительно обогатил принцип наглядности, но в отличие от Коменского, он считал наблюдение лишь стадией в процессе обучения, для него это было лишь средством для развития логического мышления детей [46].

К.Д. Ушинский также придавал огромное значение наглядному методу обучения; он призывал сочетать применение наглядности с развитием речи, мышления, а образную речь относил к своеобразной наглядности [54].

Также вопросом изучения наглядности занимались такие ученые, как В.Г. Болтянский, П.Ф. Каптерев, С.П. Баранов, М.Б. Волович, Н.Г. Салмина и многие другие.

Средства наглядности помогают решить такие задачи, как мобилизация психической активности обучающихся; введение новизны в учебный процесс; повышение интереса к уроку; увеличение возможности произвольного запоминания материала; расширение объема усваиваемого материала; выделение главного в материале и его систематизация.

Средства наглядности используются практически на всех этапах обучения: на этапе объяснения нового материала (представление информации), на этапе закрепления и формирования навыков (обучение обучающихся тем или иным действиям), на этапе контроля усвоения знаний и формирования умений (оценка результатов работы обучающихся), на этапе систематизации, повторения, обобщения материала.

Одним из видов наглядности является песня. Песенный материал страны изучаемого языка, сочетающий в себе характерные черты печатного текста и аудиоматериала, является интересным и полезным дополнительным материалом при изучении иностранного языка и знакомстве со страной, ее обычаями, литературным и музыкальным творчеством.

Методические преимущества песен в обучении иностранному языку можно сформулировать следующим образом:

– песни являются средством прочного усвоения и расширения лексического запаса, так как включают в себя новые слова и выражения. В песнях знакомая лексика встречается в новом контексте, что способствует развитию так называемого языкового чутья и увеличению ассоциативных связей в памяти. В песнях часто встречаются реалии страны изучаемого языка, средства выразительности, что способствует развитию у школьников знания стилистических особенностей языка и глубокого понимания специфики чужой культуры;

– в песнях лучше усваиваются и активизируются грамматические явления языка. Существуют учебные песни для обучения наиболее распространенным конструкциям. Они ритмичны, сопровождаются пояснениями, комментариями, а также заданиями и упражнениями (цель которых — проверка понимания и обсуждение содержания);

– песни способствуют овладению навыками иноязычного произношения, развитию музыкального слуха. Учеными доказано, что слуховое внимание, музыкальный слух и слуховой контроль находятся в тесной взаимосвязи с развитием артикуляционного аппарата. Разучивание и частое повторение несложных по мелодическому рисунку, коротких песен помогают закрепить правильное произношение, артикуляцию, а также правила ударения, особенности ритма, мелодики и т. д.;

– песни способствуют осуществлению задач эстетического воспитания обучающихся, содействуют сплочению коллектива, помогают раскрыть творческие способности каждого. При использовании музыки на уроке создается благоприятный психологический климат в группе, снимается психологическая нагрузка, активизируется речемыслительная деятельность, развивается как монологическая, так и диалогическая речь, поддерживается интерес к изучению иностранного языка, повышается эмоциональный тонус [19].

Резюмируя изложенное выше, мы пришли к выводу, что наглядные методы – это методы, при которых усвоение учебного материала находится в существенной зависимости от применяемых в процессе обучения наглядных пособий и технических средств. Существует несколько классификаций методов наглядности. Согласно классификации наглядных средств обучения по степени участия анализаторов в восприятии материала, песенный материал относится к группе средств зрительно-слуховой наглядности.

Для того чтобы овладеть иностранным языком, необходимо в первую очередь овладеть лексико-грамматическими навыками. Данный аспект является самым сложным в обучении иностранному языку, поэтому средства

наглядности, в частности, применение песенного материала при формировании лексико-грамматических навыков, помогают в некоторой мере облегчить этот процесс как для обучающегося, так и для преподавателя. Именно понятию «лексико-грамматические навыки» будет посвящен наш второй параграф.

1.2 Характеристика лексико-грамматических навыков и этапы их формирования

В Государственном образовательном стандарте по иностранным языкам предусматривается в качестве цели обучения овладение иноязычным общением как минимум на уровне элементарной коммуникативной компетенции [56].

Речевая и языковая компетенция предусматривают развитие коммуникативных умений в четырёх основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме), а также овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы.

Уровень сформированности коммуникативной компетенции в говорении напрямую зависит от качества овладения его лексической и грамматической сторонами, а точнее, разнообразными действиями с языковым материалом, приводящими к формированию умений и навыков устной речи, начиная от простейших умений и навыков до выработки прочных автоматизмов и сложных творческих умений.

Лексические и грамматические единицы языка являются исходным и необходимым строительным материалом, с помощью которого осуществляется говорение, поэтому языковой материал составляет один из основных компонентов содержания обучения иностранному языку.

Н.И.Гез считает, что методически неоправданны три тенденции в решении проблемы взаимоотношения грамматического и лексического аспектов в комплексе при организации материала: 1) недооценка важности комплексной организации языкового материала (лексика и грамматика изучаются отдельно друг от друга); 2) игнорирование особенностей грамматического и лексического аспектов языка при комплексном их изучении; 3) ориентация на какой-либо один (грамматический или лексический) аспект языка при формальном соблюдении комплекса. Поэтому в дальнейшем, чтобы подчеркнуть важность взаимосвязи лексических и грамматических навыков, мы будем использовать термин «лексико-грамматические навыки». Но для начала рассмотрим эти навыки изолированно друг от друга [14].

На лексическом уровне, рассматриваемом нами, функционируют такие единицы, как слова, устойчивые сочетания, фразеологические единицы, клише, речевые и этикетные формулы. Для того чтобы дать точную характеристику лексическому навыку, следует в первую очередь дать его определение. В методике предлагается несколько точек зрения. Согласно Цветковой Л.А., лексический навык – это способность осуществлять автоматически и самостоятельно ряд действий и операций, связанных с вызовом слова из долговременной памяти и с соотнесением его с другой лексической единицей [59]. Л.В.Щерба определяет лексику как живую материю языка. Это совокупность слов и сходных с ними по функциям объединений, образующих определенную систему [62]. Формирование лексического навыка предполагает овладение обучающимися правилами соотнесения конкретной лексической единицы с другими лексемами (совокупностью форм и значений, свойственных одному и тому же слову во всех его употреблениях и реализациях) в тематической и семантической группах, с синонимами и антонимами, чётким определением значения лексического навыка, соотнесённостью этого значения со сходными или контрастными значениями сравниваемых лексем, овладение правилами

конкретного словообразования и сочетания, а также овладение вследствие этого правила выбора и употребления лексической единицы в тексте высказывания, в его грамматической и стилистической структуре, смысловом восприятии в тексте. Все компоненты лексического навыка должны учитываться как при введении (семантизации) лексических единиц, так и при формировании соответствующего навыка в процессе работы со словарём, с текстом, лексическими упражнениями, при активизации лексики в иноязычной речи.

Часто при изучении лексики любого языка возникают определенные трудности. Причинами трудностей могут быть несовпадение объема значений слов родного и изучаемого языков, многозначность слов, различный характер сочетаемости слов в родном и изучаемом языке, различия употребления слова в конкретных ситуациях общения. Сложность также состоит в том, что часто одно и то же понятие выражается разными по семантической структуре лексическими средствами, например, стреляный воробей – нем. ein alter Hase (старый заяц), англ. cunning fellow (буквально: хитрый парень). Так, характерными особенностями английского языка называют многозначность и омонимию. По мнению Н. И. Гез, трудности представляют также такие явления, когда в словосочетании имя существительное является словом английского происхождения, а прилагательное представлено заимствованием из латинского или французского языков. В немецком языке сложность представляет широко развитая система словообразования. При переводе надо учитывать, что сложным существительным немецкого языка соответствуют русские словосочетания. Например, die Buchmesse – книжная ярмарка; der Mittelklassenwagen – автомобиль среднего класса и т.д. [14]

Грамматическим навыком называют способность автоматизировано вызывать из долговременной памяти грамматические средства, необходимые для речевого общения [9]. Существуют речевой и языковой грамматические навыки. Речевой грамматический навык – это автоматизированное

употребление грамматических явлений на основе грамматического чувства. Языковой грамматический навык – это операционные навыки, образование отдельных грамматических форм и структур, причем по правилам и вне условий речевой коммуникации.

Важнейшим условием создания активного грамматического навыка считают наличие достаточного количества лексического материала, на котором может формироваться навык. Грамматическое действие производится только в определенных словарных границах, на определенном словарном материале. Мы также считаем, что в живой речи лексические навыки неотделимы от грамматических, поскольку в результате их взаимодействия образуются единицы смысла – основа всякой речевой деятельности. Владение словом является важнейшей предпосылкой говорения, но не меньшую роль при этом играет также владение связями слова и образование словосочетания на их основе.

При овладении грамматикой изучаемого языка формируются не только продуктивные умения устной и письменной речи, но и создается основа для понимания иноязычной речи при чтении и аудировании. Даже если собственное высказывание будет построено с помощью ограниченного набора грамматических конструкций, это не дает уверенности в том, что собеседник не будет использовать более сложные структуры при построении высказывания. Это может стать непреодолимым барьером в понимании сути высказывания, которое помимо этого может содержать скрытый подтекст. Умение грамотно сочетать слова, изменять словосочетания в зависимости от цели высказывания является одним из важнейших условий использования языка как средства общения. При недостаточном уровне грамматических навыков на пути формирования языковой, речевой и социокультурной компетенции возникают серьезные препятствия [31].

При обучении грамматике могут возникать трудности при определении значения и употребления той или иной грамматической единицы. При объяснении эти единицы редко увязываются с речевыми

функциями, присущими данной грамматической структуре. Игнорирование данных функций зачастую приводит к тому, что форма и значение грамматического явления забываются и путаются с близкими по форме или значению структурами. Для того, чтобы избежать такой ситуации, необходимо не просто ознакомить и провести тренировку с новым материалом, но вывести этот материал в речь. При обучении грамматике именно завершающему этапу освоения грамматического явления часто не уделяется должного внимания. Для многих преподавателей и обучающихся этот процесс является слишком затратным в плане внимания, подготовки, проверки и не воспринимается как «увлекательная» часть урока.

Этапы формирования для этих навыков схожи, согласно теориям методистов, поэтому мы представим их как единое целое:

1. Ознакомление
2. Первичное закрепление
3. Развитие умений и навыков использования лексики/грамматики [34]

Первый этап – этап накопления и систематизации языкового материала. Он предусматривает ведение специального словаря, куда слова записываются по грамматическому признаку, то есть по принадлежности к какому-либо классу слов. Таким образом, первый этап взаимосвязанного обучения лексической и грамматической сторонам говорения призван формировать у обучающихся базовые знания о том, что каждое слово выступает в предложении в единстве его формы и содержания. Слово имеет лексическое значение (содержание) и выполняет одновременно какую-то определённую грамматическую функцию.

На втором этапе осуществляется непосредственное формирование гибких умений и навыков говорения посредством накопленного языкового материала. На этом этапе происходит формирование способности автоматизировано вызывать из долговременной памяти

конкретные лексические единицы и их грамматическое оформление, что необходимо для автоматизации навыков и развития умений говорения.

Третий этап – этап закрепления и окончательной автоматизации изученного лексического и грамматического материала. На этом этапе навык извлекать из долговременной памяти лексические единицы доводится до автоматизма, закрепляется в грамматических упражнениях. Данный этап является очень важным, поскольку именно автоматизм является залогом успешного, наполненного смыслом и грамотного общения на иностранном языке.

В рамках второго параграфа мы рассмотрели такие понятия, как лексический и грамматический навык. Мы определили, что лексический навык – это способность осуществлять автоматически и самостоятельно ряд действий и операций над лексической единицей. Грамматический навык – способность автоматизировано вызывать из долговременной памяти грамматические средства, необходимые для речевого общения. Мы выяснили, что важнейшим условием создания активного грамматического навыка считают наличие достаточного количества лексического материала, на котором может формироваться навык. Для того чтобы подчеркнуть важность взаимосвязи лексических и грамматических навыков, мы будем пользоваться термином «лексико-грамматические навыки».

Как уже упомянуто нами выше, формирование лексико-грамматических навыков является основной задачей в обучении иностранным языкам. Также эта задача является одной из самых сложных, поскольку существует множество проблем, возникающих при их формировании. Были разработаны множество методик, упрощающих формирование лексико-грамматических навыков. Одной из них является применение наглядности на уроке. Важным при формировании лексико-грамматических навыков является использование песенного материала на уроках иностранного языка, чему и будет посвящен наш третий параграф.

1.3 Песенный материал как фактор формирования лексико-грамматических навыков

Комплексное развитие практических, образовательных, развивающих и воспитательных задач обучения возможно лишь при условии воздействия не только на сознание обучающихся, но и на сферу их личных интересов, склонностей и мотивов. Музыка является одним из самых эффективных способов воздействия на чувства и эмоции любого человека. Это неотъемлемая часть нашей жизни, мы все имеем музыкальные предпочтения. Музыка – часть культуры каждого народа, из чего следует, что если слушать музыку народа изучаемого языка (и на этом же языке), то можно глубже познать его культуру, быт, традиции, мировоззрение.

Ученый И. Догель установил, что под воздействием музыки меняются частота сокращений сердечной мышцы, кровяное давление, ритм и глубина дыхания. В хирургии известны случаи, когда включали музыку во время сложных операций: при этом они наблюдали, что под влиянием музыки все процессы в организме пациентов протекали спокойнее, гармоничнее. Знаменитый русский психиатр, невропатолог, физиолог, психолог и академик В.М. Бехтерев считал, что музыка оказывает положительное влияние на организм: она улучшает кровообращение, дыхание, устраняет усталость и придает физическую бодрость [7]. Все это можно назвать причинами для использования песен в процессе обучения иностранному языку.

Из истории известно, что школы Древней Греции использовали песни для запоминания текстов. По мнению В. Леви, музыка является одним из наиболее эффективных способов воздействия на чувства и эмоции школьников, представляющая собой сильнейший психологический побудитель, проникающий в подспудные глубины сознания [29]. К.Д. Ушинский считал, что совместное пение на уроке — это мощное педагогическое средство, которое организует, объединяет школьников,

воспитывает их чувства [55]. Известный педагог Я.А.Коменский писал, что тот, кто не знает музыки, уподобляется не знающему грамоты [26].

О связи искусства и иностранного языка свое мнение выразили Г. Блелль и К. Хельвиг. В своих работах они писали, что музыка и искусство свободно интерпретируются, оставляют след в культурном сознании, возбуждают креативность и вызывают индивидуальные языковые реакции [65].

Авторы, приведенные выше, выделяют основные функции, объединяющие музыку и иностранные языки:

- физиологическая (способствующая запоминания);
- психогигиеническая (способствующая расслаблению, разгрузке);
- эмоциональная (вызывающая чувства);
- социально-психологическая (усиливающая динамику в группе);
- когнитивная (способствующая мыслительным процессам);
- функция бессознательного учения (сложные языковые структуры заучиваются на бессознательном уровне);
- коммуникативная (способствующая общению).

Использование песенного материала имеет целый ряд преимуществ и для преподавателя, и для обучающихся, но несмотря на это учебно-методические комплексы не содержат того количества песенного материала, чтобы эффективно использовать этот метод на практике. На каждом этапе обучения необходим отбор учителем песенного материала, соответствующего практическим целям данного этапа обучения и возрастным особенностям обучающихся.

Можно сформулировать следующие критерии отбора песен [13]:

- голос исполнителя должен быть понятным;

- песня должна быть приятной, ритмичной, не слишком длинной, иметь припев;
- она должна мотивировать, заинтересовать обучающихся;
- соответствовать степени и возрасту обученности обучающихся;
- отражать специфику страноведения.

Использование песен с целью усвоения нового лексико-грамматического материала предполагает последовательную работу в течение серии уроков.

Что касается этапов урока, на которых песенный материал может быть применен, то они различны. В зависимости от методической задачи отдельного этапа песенный материал используется:

- для фонетической зарядки на начальном этапе урока;
- на этапе введения, первичного закрепления, а также тренировки детей в употреблении лексического и грамматического материала;
- на любом этапе урока как стимул для развития речевых навыков и умений;
- как своего рода релаксация в середине урока, когда обучающимся необходима разрядка, снимающая напряжение и восстанавливающая их работоспособность.

Прочному запоминанию песенных текстов способствует комплекс таких характеристик, как рифма, лад, тональность, мелодия. Многочисленные повторы, являющиеся характерными для песенного жанра, способствуют легкому и произвольному запоминанию лексико-грамматических конструкций, тем самым повышая эффективность тренировки. Методика использования каждой песни рассматривает такие этапы, как предварительное введение, активизацию и закрепление лексического и грамматического материала.

Грамматический материал должен быть организован так, чтобы грамматические явления органично сочетались с лексическими в коммуникативных единицах, то есть функционально. Для обозначения коммуникативных единиц часто используется термин «речевой образец».

Особая методическая ценность речевого образца состоит в том, что в нем различные аспекты языка сливаются в готовое для употребления речевое целое. У обучающихся не возникает необходимости конструировать его на основе перевода с родного языка, что в большинстве случаев является ошибочным в силу различий в языковом оформлении одной и той же мысли в родном и иностранном языках. Описываемые речевые образцы в большом количестве встречаются в аутентичных и учебных песнях. Это значит, что, используя песни и работу с ними на уроках иностранного языка, можно добиться многократного повторения речевых образцов, и как следствие, эффективного произвольного запоминания, то есть доведения грамматического или лексического навыка до автоматизма.

Песня, будучи сложным синкретичным феноменом языка, предстает в процессе обучения прежде всего как оригинальный учебный текст, «факт культуры иностранного языка, целесообразный для учебной коммуникации и имеющий знаковую функцию» [3]. Песенный текст относится к проективному типу учебных текстов, хотя иногда разучивание песни имеет вполне прагматическую цель. Таким образом, песня может выполнять двоякую функцию: с одной стороны, помогать приблизиться к пониманию образа мыслей жителей страны изучаемого языка, их мироощущения, а с другой – быть инструментом, который позволяет включиться в непосредственное социально-культурное общение с носителями изучаемого языка. Важно то, что применительно к процессу обучения иностранному языку правильнее говорить не просто о песнях, а о песенных материалах. Песенный материал, с одной стороны, является образцом звучащей иноязычной речи, а с другой, носителем культурологической информации.

По результатам исследования Б.Ю. Норманна, рассматривающего

речевой портрет современного «языкознания», можно выделить следующее значение песенного текста для структуры личности носителя языка:

- тексты песен являются особой и важной частью речевой среды обитания человека;
- песня – это часть истории, духовной культуры, часть народа в целом;
- песня ежедневно участвует в формировании лексического запаса и грамматического минимума носителей языка, более того, песня помогает людям думать – те стереотипы и мыслительные шаблоны, что вошли в сознание человека посредством песни, закрепляются и остаются навсегда;
- в песне представлена идеальная шкала жизненных ценностей [37].

Необходимо отметить также целый ряд методических преимуществ использования песенных материалов на уроке иностранного языка:

- песенные материалы разнообразны не только по содержанию, но и с точки зрения содержащейся в них лингвистической информации. Песни представляют все речевые жанры (рассказ, описание, рассуждение); они содержат прямую и косвенную речь; они демонстрируют образцы разных функциональных стилей речи от разговорного стиля до возвышенного стиля;
- один и тот же песенный материал может применяться для достижения различных целей обучения в зависимости от выполняемых на его основе заданий, то есть песни обладают свойством комплексного многоцелевого использования;
- в отличие от других аудиоматериалов, предполагающих максимум трехкратное прослушивание, песни, как правило, впоследствии разучиваются обучаемыми наизусть;
- в качестве опоры при обучении могут использоваться различные компоненты песенных материалов (музыка, тексты, легенды).

Кокорина Г.В., рассматривая песенный материал в социокультурном

аспекте, выделяет в зависимости от целей использования в процессе обучения следующие виды песенных материалов [24]:

- учебные песни, специально написанные для определенного учебного комплекса, содержащие определенный лексический и грамматический материал и служащие средством его более прочного закрепления (примером могут служить песни из изданного в Бельгии комплекса "Эвантай" по обучению французскому языку как иностранному);

- аутентичный песенный материал, специально подбираемый преподавателем для целей обучения и организованный в виде упражнений (например, для работы над лексикой по определенной теме либо для изучения какого-либо раздела грамматики);

- аутентичный песенный материал, спонтанно выбираемый преподавателем или обучающимися, не адаптированный для определенных целей обучения, но который можно использовать для развития слухо-произносительных навыков и умений аудирования либо для создания положительного психологического фона на уроке.

Мы полагаем, что применение песенного материала в процессе обучения иностранному языку является оптимальным дополнением к основным видам работ по формированию грамматических и лексических навыков. Доказательством этому может служить опыт учителей-новаторов, которые активно используют песенный материал на уроках иностранного языка.

Например, Сальникова Екатерина Владимировна, учитель средней общеобразовательной школы №6 им. М.В. Ломоносова с углубленным изучением отдельных предметов городского округа Самара, активно использует песни на уроках английского языка для обучающихся всех возрастов. "Everything At Once" исполнителя Lenka подходит для отработки и закрепления конструкции "as...as". «ABC Song» и «Rainbow Song» она использует в начальных классах для введения и закрепления материала по темам «Alphabet» и «Colours» соответственно. В песне Джейсона Мраза "Life

is Wonderful” многократно повторяется оборот “It takes smb. (time) to do smth.”, именно поэтому она считает эту песню идеальной для его закрепления. “Who wants to live forever” известной группы Queen, по мнению Екатерины Владимировны, закрепляет правило о порядке слов в вопросительных предложениях, начинающихся на who и what. Песню Джеймса Брауна “I feel good” она использует, чтобы объяснить разницу в выражениях “I feel good” — хорошее настроение и “I feel well” — хорошее самочувствие [52].

Преподаватель Института филологии и истории РГГУ Чернявски Де Богдан Эльса считает, что именно в песне отражен темперамент и колорит Испании, который он старается преподнести своим студентам. Особенно богатым материалом обладает танго, согласно его мнению. На своих уроках Де Богдан Эльса использует танго Хулио Сесара Сандерса «Adiós, muchachos», текст к которому написан Сесаром Ведани. Он предлагает прослушать танго и сопоставить предложенные строчки с пропущенными местами в тексте, что позволяет оценить знание лексики и грамматики. Танго Эрнеста де ля Круса «El ciruja», автором текста к которому является Альфредо Марино, Чернявски Де Богдан Эльса использует для изучения языка лумфардо, языка окраин Испании и Аргентины [60].

Савчук Ольга Владимировна, учитель китайского языка первой категории МОУ СОШ №9 города Владивосток, использует песню «Jianshenge»/健身歌(«Зарядка для здоровья») для закрепления лексики для обозначения направления, поскольку в тексте повторяются слова «налево, направо, вперед, назад» [50].

Многие учителя-новаторы, преподающие русский язык как иностранный, используют песни, так как русский язык является сложным для обучения. Песня «Дважды два – четыре» может служить средством закрепления темы «Имя числительное». Закрепление по темам «Времена глагола в русском языке» и «Наклонения глагола в русском языке» можно провести на материалах следующих песен: «Песенка мамонтенка», «Лев и

брадобрей», «Спи, моя радость, усни», «Вместе весело шагать». «Настоящий друг» – материал данной песни может быть включен в план урока по развитию речи по теме «Дружба». В песне представлена следующая лексика по теме: «дружба крепка», «друг в беде не бросит», «верный друг», «не разлей водой» [3].

Преподаватель лингвоцентра Кочкина Анна использует при обучении корейской грамматике и лексике современные корейские песни. Она объясняет тему «Времена глагола» на примере песни EXO «Promise», в которой отчетливо видна использование той или иной временной частицы с глаголом. Также многими преподавателями корейского языка отмечается высокая методическая ценность песен исполнителя PSY, так как его песни построены на фразеологизмах, каламбурах и современном корейском сленге [58].

Преподаватели японского языка также советуют использовать на уроках аутентичные японские песни. В качестве примера они приводят песню «Senbonzakura», которая, помимо богатой лексической наполненности (лексика высокого стиля) и большого количества грамматических конструкций, отражает историю японского народа[4].

Работа над песнями на уроках иностранного языка, таким образом, способствует совершенствованию навыков произношения обучающихся, усвоению и активизации грамматических конструкций, достижению точности в артикуляции, ритмике и интонации речи, углублению знаний по иностранному языку в целом, обогащению словарного запаса, развитию навыков и умений чтения и аудирования, стимуляции монологического и диалогического высказывания, развитию как подготовленной, так и спонтанной речи, а также сплочению коллектива и более полному раскрытию творческих способностей каждого.

Благодаря музыке на уроке создаётся благоприятный психологический климат, снижается психологическая нагрузка, активизируется языковая деятельность, повышается эмоциональный тонус, поддерживается интерес к

изучению иностранного языка.

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования ориентирован на становление личностных характеристик ученика. Современный выпускник школы должен стать креативной и критически мыслящей личностью, социально активной, уважающей закон и правопорядок, осознающей свою ответственность перед обществом и государством, уважающей мнение других людей, умеющей вести конструктивный диалог.

Использование песен на уроках иностранного языка помогает развивать вышеперечисленные личностные качества, а также осуществлять нравственное и эстетическое воспитание.

Очевидно, что песни являются хорошим материалом при обучении иностранному языку. Важно отметить, что формирование лексико-грамматических навыков требует многократного повторения грамматических структур и лексических единиц. Именно песенный материал, на наш взгляд, благоприятствует процессу их формирования.

Песни служат средством более прочного усвоения и активизации лексических и грамматических конструкций, поскольку они часто запоминаются произвольно, и мы можем сказать, что при многократном пропевании лексико-грамматические явления усваиваются гораздо эффективнее. Помимо этого, песенный материал выступает носителем иноязычной культуры и помогает формировать толерантную, развитую личность. Однако только при грамотном применении данного материала результат его применения будет заметен. Мы считаем, что при разработке или подборе упражнений к тому или иному песенному материалу нужно принимать во внимание определенные правила, чтобы способствовать максимальному усвоению нового материала, развитию или формированию тех или иных навыков.

Выводы по первой главе

Изучение иностранных языков является неотъемлемым звеном образования в современном мире. Владение иностранным языком значительно облегчает возможность дальнейшего образования и трудоустройства за границей. В образовательном процессе выполнение задач обучения происходит наиболее эффективно, когда включается также эмоциональная сфера обучающихся, учитываются их индивидуальные особенности и личный опыт. При организации регулярной работы с песнями на уроках иностранного языка процесс обучения происходит с гораздо меньшими трудностями, как для учителя, так и для обучающегося. В методике песенный материал рассматривается, во-первых, как образец звучащей иноязычной речи, образец культуры и быта страны изучаемого языка, во-вторых, песенный материал помогает формировать всесторонне развитую личность, которая находится в гармонии с собой и толерантно относится к другим. При использовании данного метода наглядности необходимо знать критерии отбора песен, этапы работы с ними. Работа с песенным материалом может быть организована различными способами, но она должна оставаться интересной для обучающихся, вследствие чего рекомендуется менять формы работы с песенным материалом и применять его на разных этапах урока. Также интерес увеличивает какой-либо сопровождающий песню материал – видео, карточки, предметы.

Необходимо помнить, что песня формирует у обучающихся стимул к дальнейшему изучению языка, что является одной из задач преподавателя иностранного языка. Аутентичные песни выступают носителями речевых клише, устойчивых выражений, разговорной лексики, что является особенно интересным именно для обучающихся. Грамматические конструкции и лексические единицы часто запоминаются легче именно в песенной форме, так как при запоминании слов у обучающихся формируются определенные ассоциации и образы, что делает запоминание сложного материала проще.

Кроме того, песенный материал развивает память, мышление, фантазию и внимательность. Музыка образует благоприятный фон на уроке и положительно влияет на формирование личности обучающегося, формирует эстетический вкус. Именно поэтому в современной методике важно использовать весь потенциал песенного материала и при этом в полной мере и адекватно оценивать роль музыки на уроках иностранного языка.

ГЛАВА 2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПЕСЕННОГО МАТЕРИАЛА ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

2.1 Цели и задачи опытно-экспериментальной работы

На сегодняшний день без модернизации образование немислимо, и образовательный процесс не может быть успешным без внедрения все новых форм работы, методов и средств обучения. Цель данного усовершенствования мы видим в необходимости заинтересовать обучающихся, показать, что обучение может быть необычным и, посредством этого, способствовать формированию и развитию знаний, умений и навыков. Именно это легло в основу идеи использования песенного материала на уроке иностранного языка и стало причиной проведения нашего эксперимента. Основопологающим фактором является также то, что музыка – это один из самых эффективных методов воздействия на подсознание и организм человека. Для обучающихся в школе музыка – это способ самовыражения, поэтому она играет далеко не последнюю роль в их жизни.

В первой главе мы рассмотрели теоретические основы формирования лексико-грамматических навыков посредством использования песенного материала на уроке иностранного языка. Мы утверждаем, что использование песенного материала рационально не только на начальном этапе обучения, но и в средних и старших классах, поскольку в подростковом возрасте влияние музыки не ослабевает, а напротив – приобретает большую силу, что находит свое подтверждение во второй главе нашего исследования.

Для достижения поставленной нами цели было необходимо решить ряд задач:

1. Анализ исходного уровня сформированности лексико-грамматических навыков обучающихся

2. Разработка учебно-методического комплекса с применением песенного материала, направленного на развитие лексических и грамматических навыков
3. Проведение эксперимента в группах, внедрение разработанного нами учебно-методического комплекса с применением песенного материала в экспериментальной группе
4. Анализ уровня сформированности лексико-грамматических навыков после проведения эксперимента

Для выполнения поставленных задач мы использовали различные методы исследования. В современной методической науке различают следующие методы исследования:

- педагогическое наблюдение;
- обобщение передового опыта обучения;
- исследовательская беседа;
- изучение школьной документации;
- изучение продуктов деятельности обучающихся;
- педагогический эксперимент;
- изучение и обобщение опыта педагогов-практиков и педагогов-новаторов;
- социологические методы исследования;
- методы математической статистики;
- теоретический анализ педагогических идей и т. д.

Рассмотрим некоторые из этих методов педагогических исследований, примененных нами в ходе исследования.

Педагогическое наблюдение. Этот метод применяется достаточно часто, практически в любом педагогическом исследовании. Это очевидно, так как любое педагогическое явление необходимо наблюдать для накопления и фиксации материала, который необходим для дальнейшей работы.

Исследовательская беседа. С помощью этого метода ученые выявляют отношение как воспитанников, так и воспитателей к тем или иным методам работы, что в дальнейшем помогает скорректировать данные методы и получить более высокий результат.

Изучение школьной документации и продуктивной деятельности обучающихся направлено на изучение школьной документации и продуктов школьной деятельности.

Педагогический эксперимент. Сущность данного метода заключается в проверке разработанных теорий и гипотез в созданных условиях. Если гипотеза или теория дает положительное подтверждение на практике, исследователь дает соответствующие теоретические обобщения и выводы.

В зависимости от поставленных задач различают несколько видов эксперимента:

- констатирующий – проводится в начале исследования;
- созидательно-преобразующий – он заключается в том, что ученые разрабатывают гипотезы исследования;
- контрольный – этот метод основан на проверке полученных результатов и подведения итогов;
- естественный – занимает особое место в методике педагогических исследований. Этот метод заключается в том, что анализируемый объект или явление изучается в привычном для испытуемого окружении, не нарушая обычного хода деятельности ни преподавателя, ни обучающегося.

Изучение и систематизация педагогического опыта новаторов. Этот метод основан на изучении и анализе работ лучших школ и учителей, успешно осуществляющих обучение и воспитание. Речь идет о том, что не всегда известно в педагогике то, к чему можно подойти только эмпирически, т. е. опытным путем. Если данные новшества не будут обобщены и под них не будет подведена теоретическая основа, они так и останутся достоянием одного педагога.

Метод математической статистики используется для анализа полученного в ходе процесса исследования фактического результата.

Теоретический анализ педагогических идей дает возможность делать научные обобщения по важным направлениям, по вопросам обучения и воспитания, а также находить новые закономерности, где их невозможно выявить с помощью эмпирических способов исследования[45].

К социологическим методам относятся такие виды, как, например, тестирование и анкетирование. Тестирование – метод педагогического исследования с использованием тестов. Тест выступает в качестве измерительного инструмента, поэтому он должен удовлетворять строгим и ясным требованиям. Анкетирование – метод массового сбора материала с помощью анкеты. Те, кому адресованы анкеты, дают письменные ответы на вопросы. Частным случаем опроса является также метод экспертных оценок. Он связан с привлечением к оценке изучаемых явлений, процессов наиболее компетентных людей, мнения которых, дополняющие и перепроверяющие друг друга, позволяют достаточно эффективно оценить исследуемое явление [44].

Резюмируя изложенное выше, можно сказать, что все педагогические исследования направлены на получение желаемого результата, для достижения поставленной гипотезы, а для более точного исследования применяются различные методы.

В качестве же основного метода нашего исследования нами был выбран эксперимент. В зависимости от целей, условий и длительности проведения его можно определить как преобразующий естественный кратковременный педагогический эксперимент. Кроме метода эксперимента в ходе исследования нами были использованы такие методы, как тестирование, опрос, анкетирование, метод экспертной оценки, наблюдение, изучение и обобщение передового педагогического опыта.

Таким образом, мы можем выделить четыре этапа нашего исследования:

1. Предварительный срез
2. Организация и проведение экспериментального обучения
3. Итоговый срез
4. Обработка данных

На каждом из этих этапов применялись различные методы исследования. Разнообразие этих методов позволило нам изучить необходимые аспекты с разных сторон, что послужило основой для составления наиболее целесообразного учебно-методического комплекса с опорой на интересы и индивидуальные особенности обучающихся.

2.2 Ход и результаты опытно-экспериментальной работы

Для успешного формирования лексико-грамматических навыков посредством применения на уроке иностранного языка песенного материала в ходе эксперимента нами был разработан учебно-методический комплекс. Данный комплекс предназначен для введения и первичного закрепления лексического и грамматического материала, его тренировки и отработку, упражнения для восприятия данного материала на слух и его дальнейшее воспроизведение. Таким образом, данный учебно-методический комплекс направлен на совершенствование лексико-грамматических навыков.

Эксперимент состоял из 2-х частей: констатирующей и обучающей.

Констатирующая часть включала в себя учебно-методический комплекс для определения уровня сформированности лексико-грамматических навыков. Обучающая часть включала в себя тексты песен, комплексы упражнений к ним для введения и закрепления лексико-грамматического материала по теме по разным темам.

Методический эксперимент по применению песенного материала на уроке немецкого языка проводился нами в течение педагогической практики в гимназии №96 г. Челябинска.

В ходе педагогической практики в предэкспериментальной работе нами были использованы такие методы как наблюдение, в ходе которого мы анализировали деятельность обучающихся и учителя в двух группах, а также изучение документации, тестирование, беседы с преподавателями. Они позволили нам убедиться в равноценности и экспериментальной и контрольной групп.

С помощью метода наблюдения мы пришли к выводу, что степень активности в двух группах находится приблизительно на одном уровне.

Результаты изучения документации и беседа с учителем немецкого языка показали, что успеваемость обучающихся в двух группах также является идентичной. Нами был сделан вывод, что обе группы находятся на

одном уровне знаний. На основе перечисленного вышенами была составлена таблица успеваемости обеих учебных групп (таблица 1).

Таблица 1

Успеваемость экспериментальной и контрольной учебных групп

Наименование группы	«5»	«4»	«3»
Контрольная группа	38%	25%	37%
Экспериментальная группа	35%	27%	38%

Для более наглядного сравнения данные таблицы 1 далее представлены в виде диаграммы (рис.1).

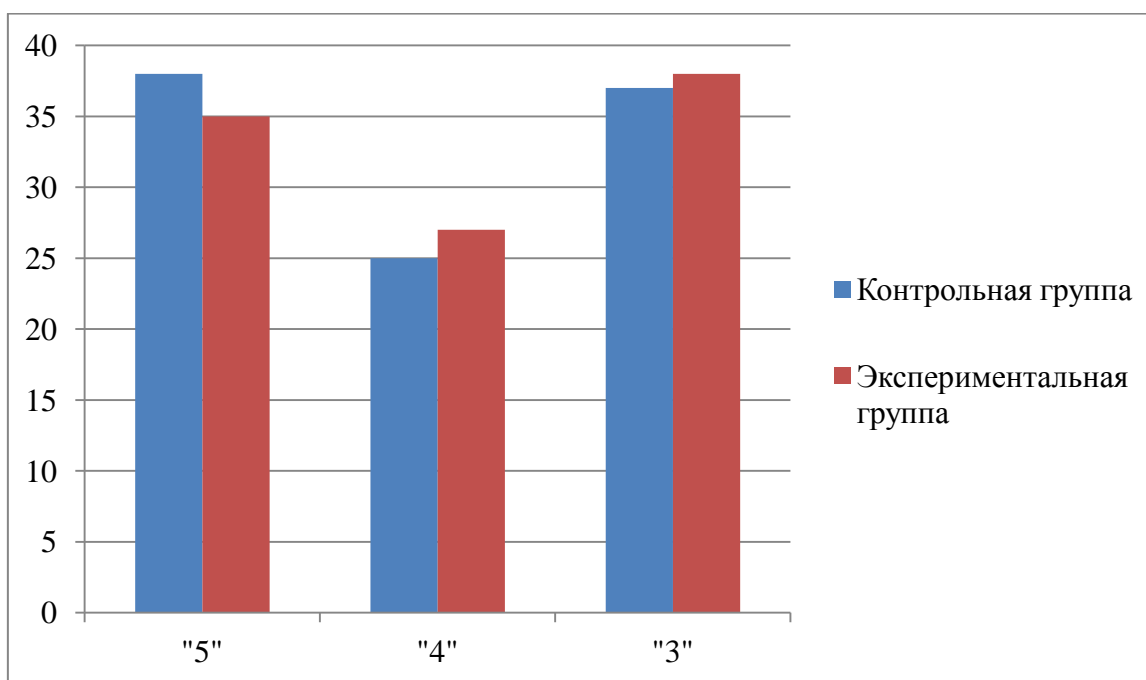


Рис.1. Успеваемость экспериментальной и контрольной групп

Помимо этого, нами было проведено анкетирование с целью выяснить, используются ли в учебном процессе песни, определить частоту применения песенного материала и определить, как сами обучающиеся относятся к данному типу работы (таблица 2). Данные анкетирования показали, что работа с песенным материалом не является частым явлением в учебном

процессе. Обучающиеся отметили, что работа с песенным материалом облегчила бы изучение материала и повысила мотивацию, также среди предметов, на которых они хотели бы петь, обучающиеся указывают иностранный язык, МХК, литературу.

Таблица 2

Частотность применения песенного материала на уроках

Вопросы	Ответы, в %
1. Поете ли вы песни на уроках? Да, часто Да, редко Нет	81 19
2. Если поете, то назовите, на каких уроках	Иностранный язык – 69 МХК – 12 Не поем – 19
3. Нужно ли использовать на уроке песни? Да Иногда Нет	63 37 0
4. Как вы думаете, использование песенного материала повысит вашу мотивацию к изучению предмета? Да Нет Не знаю	88 6 6
5. На каких уроках вы считаете уместным использование песен?	

Наряду с анкетированием нами был проведен предэкспериментальный срез знаний обучающихся контрольной и экспериментальной групп с целью

установления начального уровня сформированности лексико-грамматических навыков.

В контрольный срез были включены задания, выполнение которых позволило бы нам сделать выводы об уровне сформированности лексико-грамматических навыков в группах. Составленный нами срез состоял из четырех видов заданий:

- 1) Text – обучающиеся должны прочесть текст и выбрать лексически или грамматически правильный вариант ответа.
- 2) Lexik– обучающиеся должны выбрать подходящее по смыслу и стилю слово и вставить в предложение на место пропуска, поставив его в правильный падеж.
- 3) Grammatik – обучающиеся должны переписать данные предложения в Perfekt.
- 4) Sätzebildung – обучающиеся должны составить предложения из данных лексических единиц с правильным порядком слов.

Результаты данного среза представлены в таблицах 3 и 4, а также на рисунках 2 и 3.

Таблица 3

Результаты предэкспериментального среза знаний обучающихся экспериментальной группы

Фамилия, имя обучающегося	Оценка
Катя Б.	3
Ксюша Б.	4
Буш С.	3
Глаша В.	3
Лиза Д.	5
Катя Д.	4
Аня З.	5

Настя З.	2
----------	---

Приведенные в таблице 3 данные отражены ниже в диаграмме (рис.2).

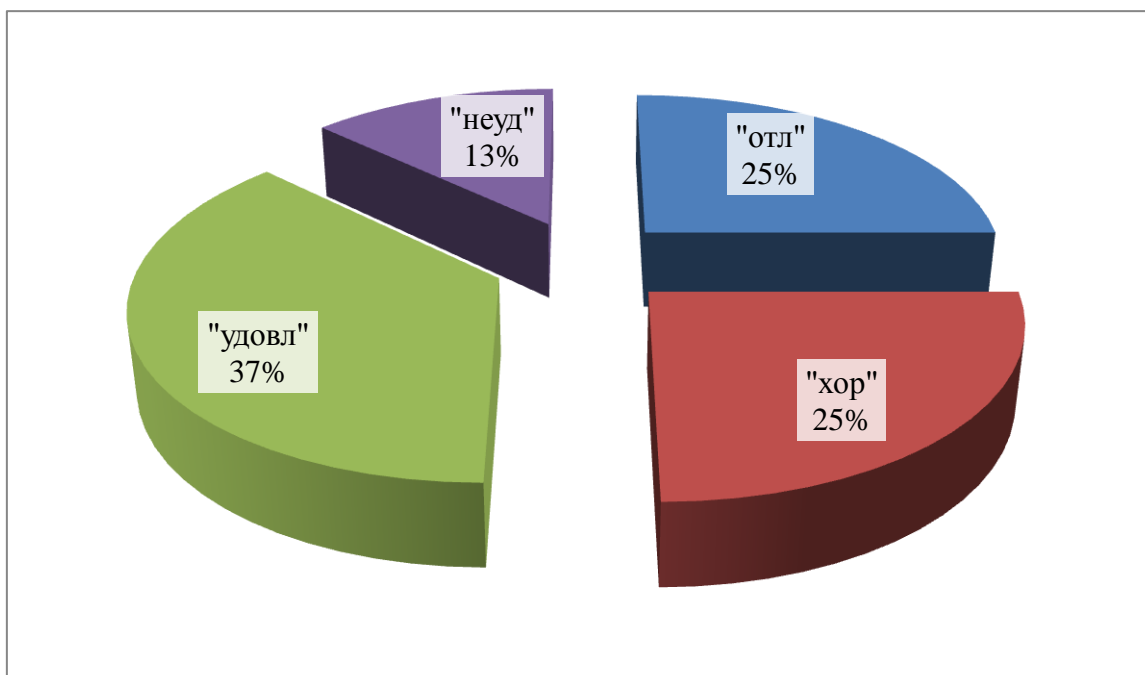


Рис.2. Результаты предэкспериментального среза знаний обучающихся экспериментальной группы

В результате проведенного нами предэкспериментального среза знаний обучающихся экспериментальной группы двое обучающихся получили оценку «отлично», двое справились с заданиями на оценку «хорошо», трое обучающихся были оценены на «удовлетворительно», и один обучающийся не справился с работой (таблица 3).

В процентном соотношении эти результаты выглядят следующим образом: на оценку «отлично» с заданиями справилось 25% обучающихся, на оценку «хорошо» - 25%, на оценку «удовлетворительно» - 37%, и 13% обучающихся экспериментальной группы не справились с заданиями (рис.2).

Результаты предэкспериментального среза знаний обучающихся контрольной группы представлены в таблице 4.

Таблица 4

**Результаты предэкспериментального среза знаний обучающихся
контрольной группы**

Фамилия, имя обучающегося	Оценка
Петя К.	3
Даниил К.	3
Лиза К.	5
Настя М.	3
Сережа Н.	5
Маша Н.	2
Кристина С.	5
Алина Х.	4

Данные таблицы 4 представлены ниже в виде диаграммы (рис.3).

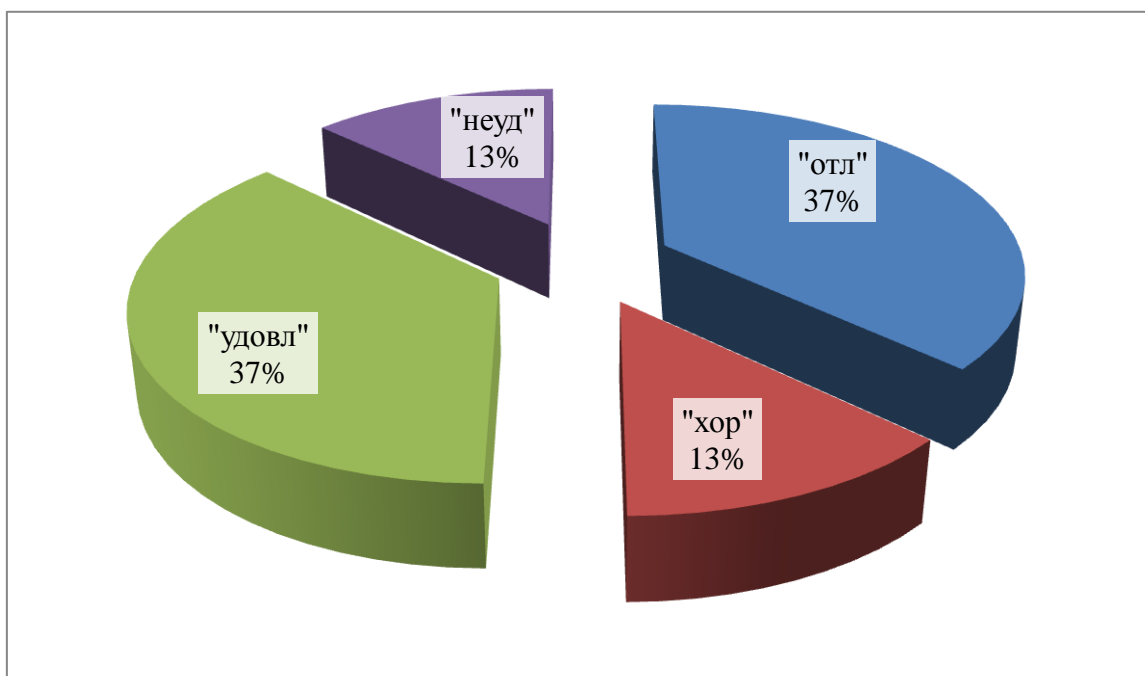


Рис.3. Результаты предэкспериментального среза знаний обучающихся
контрольной группы

Среди обучающихся контрольной группы на оценку «отлично» справилось 3 обучающихся, на оценку «хорошо» - 1 человек, на оценку «удовлетворительно» - 3 обучающихся, и один человек не справился с заданиями.

В процентном соотношении эти результаты выглядят следующим образом: на оценку «отлично» с заданиями справилось 37% обучающихся, на оценку «хорошо» - 13%, на оценку «удовлетворительно» - 37%, и 13% обучающихся контрольной группы не справились с заданиями (рис.3).

Сравнительный анализ данного среза показал, что уровень сформированности лексических и грамматических навыков обучающихся экспериментальной и контрольной групп примерно одинаков. Это позволяет сделать вывод о том, что выбранные нами для проведения эксперимента группы позволят считать его результаты достоверными.

Реформа школы ставит перед учителем задачи интенсификации учебного процесса, совершенствования приемов обучения.

У подростков мы можем наблюдать достаточно высокий уровень мотивации к изучению иностранных языков. Однако по причине проблем со здоровьем, а также по ряду других причин, из-за которых обучающиеся пропускают занятия, среди отстающих школьников иностранный язык по-прежнему находится в списке самых трудных предметов.

Главная задача учителя состоит в том, чтобы добиться того, чтобы у обучающихся не пропал интерес к предмету, чтобы сделать материал как можно более доступным для понимания обучающихся.

Один из способов решения этой задачи состоит в применении песенного материала на уроках иностранного языка. Его использование дает хорошие результаты, повышает интерес к уроку у обучающихся, позволяет сконцентрировать внимание на материале.

Как известно, использование песенного материала на уроках позволяет решить следующие задачи:

- формирование фонетических навыков;

- отработка и пополнение лексического запаса;
- отработка грамматических конструкций;
- приобщение к иноязычной культуре;
- сплочение группы.

В процессе опытно-экспериментальной работы нами был разработан и использован учебно-методический комплекс для работы с песенным материалом, способствующих активизации лексико-грамматических навыков.

Учебно-методический комплекс был разработан нами таким образом, чтобы обучающиеся экспериментальной и контрольной групп занимались по идентичному по сложности языковому материалу, чтобы этим занятиям уделялось одинаковое количество времени. В контрольной группе обучение велось традиционно с использованием учебника «Немецкий язык. Mosaik. 8 класс. Гальскова Н.Д., Лясковская Е.В., Перевозник Е.П.», рабочей тетради и методических рекомендаций к учебнику, а в экспериментальной группе помимо традиционного учебника и рекомендаций к нему применялся составленный нами учебно-методический комплекс, который включал в себя упражнения для работы с песней, направленные на активизацию лексико-грамматических навыков.

Нами был разработан учебно-методический комплекс, состоящий из шести блоков упражнений по разным темам. Обучающимся были предложены несколько песен, а именно Ксавьера Найдю «Verschieden», «Ich bin ein Musikante», «Grün, grün, grün sind alle meine Kleider», «Romanze im Perfekt», «Ich wär so gerne Millionär» группы Prinzen и «Aber sonst gesund» группы WiseGuys. После каждой части песни нами был приложен словарный минимум, которым должны были овладеть обучающиеся, а также упражнения, которые применялись для активизации лексико-грамматического материала.

DerersteBlock. «Verschieden»

При выборе данной песни мы руководствовались в первую очередь тем, что песня «Verschieden» подходит к теме «Wir sind verschieden», так как в песне содержится материал для отработки грамматического материала по темам «Perfekt» и «Порядок слов в немецком предложении». Песня способствует формированию толерантного отношения к другим людям, культурам.

Мотив песни простой и запоминающийся. Песня отлично подходит для аудирования, так как голос исполнителя понятен, а темп песни умеренный. Таким образом, при прослушивании песни трудностей не возникает.

Работа с песней проходила в игровой форме, что способствовало появлению соревновательного момента, и, следовательно, интереса к работе с песней. Далее приведены некоторые упражнения к данному комплексу.

Подготовительный этап:

Dolmetscher

Ход задания: Обучающиеся работают в двух группах. Учитель дает им список новых слов из песни, им нужно попытаться перевести их, применяя только языковую догадку.

Reim

Ход задания: На доске записана часть песни, в которой отсутствуют некоторые слова. Ниже дается таблица с этими словами в неправильном порядке. Обучающимся предлагается заполнить пропуски нужными словами, соблюдая рифму и мелодику песни.

Текстовый этап:

Lege die Strophen aus dem Lied in richtiger Reihe

Ход задания: Обучающиеся делятся на две группы, каждая получает слова песни, разрезанные на строчки и лежащие в неправильном порядке.

Группам предлагается прослушать песню 2 раза и составить правильный порядок из строк песни.

Lambade

Ход задания: Обучающимся выдаются строчки из песни. Им предлагается сначала прослушать песню. Далее они все встают в центр класса, снова включается музыка, и обучающиеся должны выстроиться друг за другом в порядке следования строчек в песне.

Послетекстовый этап:

Symbol

Ход задания: текст одного куплета выводится на доску. Постепенно некоторые слова заменяются на некие символы, их обозначающие. Произносить во время песни эти слова нельзя, в качестве штрафа обучающийся получает предложение, которое ему нужно трансформировать в Perfekt.

Der zweite Block «Ich bin ein Musikante»

Данная песня была выбрана нами, так как в ней содержится полезный лексический и грамматический материал по теме «Berufe», а именно названия профессий музыкантов (der Geiger, der Trommler, der Gitarrespieler, der Flötespieler), названия инструментов (die Geige, die Gitarre, die Flöte, die Trommel, die Trompete), глаголы, связанные с музыкальной сферой (Geige spielen, blasen, die Flöte blasen, Gitarre spielen, trommeln). Также ее можно использовать в рамках темы «Wir sind verschieden», так как эти две темы связаны между собой.

В процессе работы над песней отрабатывается конструкция «Ich kann etwas machen», порядок слов в ней. Обучающиеся расширяют свой кругозор, так как в песне содержатся названия инструментов. Данный комплекс

содержит много игровых моментов, что благоприятствует обучению. Ниже приведены упражнения к данной песне.

Подготовительный этап:

Wortspiel

Ход задания: Преподаватель раздает карточки, на них слова разбиты на слоги. Обучающиеся должны составить названия профессий из этих слогов (приложение 1). Данное упражнение развивает языковую догадку обучающихся и способствует лучшему запоминанию новой лексики.

Текстовый этап:

Luckentext

Ход задания: Обучающиеся получают текст песни с пропусками. Им предлагается прослушать песню и заполнить пропуски недостающими словами (приложение 2). В данном упражнении обучающиеся совершенствуют навыки аудирования.

Instrumente

Ход задания: Для закрепления и систематизации лексического материала классу раздаются карточки. На одних написаны существительные, на других – глаголы. Обучающиеся должны соединить глаголы с существительными (приложение 3). Данное упражнение помогает лучше запомнить такие словосочетания, как «Gitarre spielen», то есть несоответствующие тем же словосочетаниям в русском языке.

Послетекстовый этап:

Komponisten

Ход задания: В коробке лежат изображения инструментов, которые им известны. Обучающиеся вытягивают картинку и получают задание: представить, что они композиторы, написать, что это за инструмент, и что

они могут делать на этом инструменте. Данное упражнение помогает закрепить порядок слов в конструкции «Ich kann etwas machen».

Ja/Nein

Ход задания: Обучающиеся получают листочки с названиями профессий музыкантов. Свои листочки они сразу же наклеивают себе на лоб, таким образом, они не знают, какую профессию получили, но видят, кем являются остальные обучающиеся. Каждый обучающийся должен задать один вопрос, на который можно дать ответ «да» или «нет», и так по кругу, пока все не отгадают свои профессии. Данное упражнение позволяет совершенствовать коммуникативные навыки на уроке, повторить порядок слов в вопросительных предложениях, а также оно способствует закреплению новой лексики.

Der dritte Block. «Grün, grün, grün sind alle meine Kleider»

Данная песня является ценным материалом с методической точки зрения, так как в ней содержится лексика по темам «Farben» (grün, rot, blau, schwarz, weiß) и «Berufe» (der Reiter, der Jäger, der Schornsteinfeger, der Müller, der Maler, der Matrose). Также данная песня может использоваться для закрепления грамматического материала по теме «Придаточные предложения с союзом weil». В процессе работы с песней обучающиеся узнают и запоминают новые названия профессий, повторяют названия цветов. В игровом процессе порядок слов в придаточных предложениях лучше воспринимается обучающимися и укладывается в памяти.

Подготовительный этап:

Assoziationen

Ход задания: Учитель вместе с обучающимися записывает и переводит новые названия профессий. Далее он раздает каждому человеку из класса по листочку с названием профессии, чтобы обучающиеся смогли объединиться в группы. Заранее учитель подготавливает три ящика с названиями предметов, которые как-либо связаны с этими профессиями. Все эти названия лежат в ящиках вперемешку, для сложности добавлены предметы из других сфер. Обучающиеся должны составить ассоциогаммы для своих профессий.

Achtung!

Ход задания: Преподаватель предлагает обучающимся приготовить ладоши и немного похлопать, но не просто так. Преподаватель называет вперемешку различные слова. Если обучающиеся слышат слово, обозначающее цвет, то они должны хлопнуть в ладоши. Если же преподаватель называет профессию, то они должны топнуть ногами. Обучающимся нельзя делать каких-либо движений, если они слышат другие слова. Данное упражнение развивает внимание, совершенствует навыки аудирования, а также позволяет обучающимся классифицировать новую лексику по группам у себя в памяти.

Текстовый этап:

Wer ist der Schnellste?

Ход задания: К доске прикреплены листочки с названиями цветов и профессий, упоминаемых в песне. Обучающиеся делятся на две команды и им выдается по указке. Обучающиеся должны определить, какое слово прозвучало в песне и ударить по нему указкой, опередив своего соперника.

Schreib das ganze Wort

Ход задания: Преподаватель раздает карточки, на которых написаны только первые слоги названий профессий. Обучающиеся должны написать

эти профессии (приложение 4). Упражнение развивает языковую догадку, задействует память обучающихся, что способствует закреплению лексики.

Послетекстовый этап:

Denkenach

Ход задания: Обучающимся предлагается составить свои куплеты по аналогии с песней, используя свои профессии и цвета. Если класс достаточно активный, можно предложить им самим вспомнить профессии и написать свое четверостишие. Если же есть какие-то проблемы, то можно предложить список профессий в качестве опорного материала. Данное упражнение помогает закрепить лексику по теме и отработать порядок слов в придаточных предложениях с «weil».

Der vierte Block. «Romanze im Perfekt»

Данная песня является дополнительным материалом при заучивании трех форм глагола. С помощью нее этот процесс происходит автоматизировано. Поскольку мотив песни довольно прост, ее текст надолго остается в памяти. Также ведется работа над порядком слов в предложении во времени Perfekt, что довольно часто является проблемой для обучающихся при построении такого предложения. С помощью данной песни можно отрабатывать такие клише, как, например, «Spraf machen». Работа над данной песней ведется по большей части в игровой форме, что повышает интерес обучающихся и способствует разрядке атмосферы в классе.

Подготовительный этап:

Finde die richtige Antwort

Ход задания: В таблице в беспорядке напечатаны формы глаголов. Обучающиеся должны найти их, выписать на отдельные листочки и бросить

в коробку для ответов. Таким образом, учащиеся не просто ищут правильные варианты, но и прописывают их (приложение 5).

Текстовый этап:

Domino

Ход задания: На карточках «домино» на одной половине написан немецкий глагол. На второй половине карточки написан вспомогательный глагол для образования третьей формы. Обучающиеся получают такие карточки. Им нужно сопоставить глаголы со вспомогательными глаголами, согласно правилам игры в домино.

So verschieden sind die Verben...

Ход задания: Класс делится на две команды. Преподаватель зачитывает классу список глаголов. Обучающиеся из первой команды выписывают сильные глаголы, обучающиеся второй команды – слабые глаголы. Данное упражнение помогает закрепить материал по теме и проверить, насколько хорошо обучающиеся запомнили глаголы.

Послетекстовый этап:

Perfekt

Ход задания: Один человек выходит к доске и придумывает, что он вчера делал. Класс его спрашивает «Was hast du gestern gemacht?», на что ученик отвечает «Ich habe das gemacht» и изображает задуманное действие, используя известные классу глаголы. Ученики должны угадать, задавая ему вопросы: «Hast du gearbeitet?», «Hast du geschrieben?», «Hast du gesungen?» и т.д. Тот, кто правильно угадал, какое действие изобразил ученик, становится на его место.

Wer ist der Schnellste?

Ход задания: Класс делится на команды. Команды выстраиваются в проходах, их задача – написать три формы глагола. На доске написаны глаголы, с которыми будут работать обучающиеся. По сигналу

преподавателя первые участники команд подбегают к доске и пишут к первому глаголу его три формы, и так, пока команды не пропишут три формы ко всем глаголам.

Der fünfte Block. «Ich wär so gerne Millionär. Prinzen»

В данном комплексе упражнений ведется работа над таким грамматическим материалом, как «Konjunktiv». Данная тема является весьма сложной как для школьников, так и для владеющих языком на продвинутых уровнях, поскольку разница между сослагательным наклонением в русском и немецком языках существенна. Поэтому включение дополнительного материала, наглядности при изучении данной темы является очень важным моментом, поскольку это значительно облегчает понимание материала. Также при работе с песней обучающимся предлагается проявить фантазию, что помогает, с одной стороны, заинтересовать обучающихся, и, с другой стороны, способствовать формированию личности. Также в данной песне содержится новая лексика (das Konto, knacken, die Kohle, verkraften u.s.w.), которая полезна при коммуникации. Кроме того, работая с данной песней, обучающиеся повторяют порядок слов в придаточных предложениях.

Подготовительный этап:

Ratemal

Ход задания: Чтобы вспомнить, как образуются формы сослагательного наклонения, обучающимся предлагается выполнить тест, в котором им нужно определить, как выглядит тот или иной глагол в сослагательной форме.

Täfelchen

Ход задания: Преподаватель раздает обучающимся по табличке (красная и зеленая). Преподаватель зачитывает текст, ученики поднимают

зеленую карточку, если слышат предложение в сослагательном наклонении. На остальные предложения обучающиеся поднимают красные таблички.

Текстовый этап:

Kette

Ход задания: Преподаватель раздает обучающимся карточки, на которых написаны отдельные слова. Обучающиеся должны составить предложения в сослагательном наклонении. В данном упражнении отрабатывается порядок слов в подобных предложениях.

Послетекстовый этап:

Ich wär so gerne Millionär

Ход задания: Обучающимся предлагается подумать, что они сделали бы, если бы были миллионерами и нарисовать это. После этого класс обменивается рисунками и обучающиеся должны сказать, что сделал бы тот или иной их одноклассник в данной ситуации в конъюнктиве.

Der sechste Block. «Wise Guys – Aber sonst gesund»

Данная песня может использоваться при работе над темой «Gesundheit». При этом обучающиеся расширяют свои знания о болезнях, включая их названия на немецком языке (Wunden an den Zehen, Magenschmerzen, der Nervenzusammenbruch, der Diabetes, die Erkältung, der Kater, der Herpes, die Allergie, die Verstopfung, das Sodbrennen, die Nikotinabhängigkeit), и лекарствах, которые помогают от них (Insulin, WickMediNait, Zovirax, Fenistil, Bepanthen, Laxoberal, Nicorette, BaldrianDispert, Bullrichsalz, Alka-Seltzer, Imodium).

Данная песня позволяет повторить порядок слов в придаточных предложениях с «weil», «dass», а также в бессоюзных придаточных предложениях.

Подготовительный этап:

Fragestellung

Ход задания: Обучающиеся отвечают на следующие вопросы: „Seid ihr oft krank?“, „Welche Arzneien nehmt ihr, wenn ihr eine Krankheit bekommt?“, „Welche deutsche Arzneien könnt ihr nennen?“.

Текстовый этап:

Verbindung

Ход задания: Обучающимся предлагается таблица со словами из песни (die Wunde, der Magen, die Erkältung, die Pille, die Verstopfung, das Sodbrennen, der Vermerk, schlucken, kunterbunt, der Schlund), им необходимо сопоставить немецкое слово с его переводом (приложение 6).

Arzneien

Ход задания: Обучающиеся должны сопоставить болезни и лекарства против них, используя таблицу (приложение 7).

Послетекстовый этап:

Sammeln wir das Lied!

Ход задания: Текст песни разрезается на отдельные части или строчки. Обучающиеся пытаются воссоздать текст, каждая группа составляет свой вариант, затем их работы сравниваются между собой, песня прослушивается еще раз, допущенные ошибки корректируются.

Verbandkasten

Ход задания: Преподаватель предлагает обучающимся составить свою личную аптечку в отпуск. Им нужно выбрать, какие именно лекарства они возьмут с собой, и обосновать свой выбор, используя придаточные предложения. Данное упражнение можно усложнить, предложив написать предложения в изъявительном наклонении.

Заключительным этапом исследования являлся контрольный срез знаний, который помог определить эффективность применения разработанного учебно-методического комплекса. Структура теста была схожа со структурой теста в начале эксперимента и проводился тест также в двух группах – контрольной и экспериментальной. Тестирование показало, что учащиеся экспериментальной группы показали более высокий уровень сформированности лексико-грамматических навыков как относительно своих начальных показателей, так и относительно показателей контрольной группы. Результаты постэкспериментального среза для проверки уровня сформированности лексико-грамматических навыков обучающихся контрольной и экспериментальной групп отражены нами в таблицах 5 и 6.

Таблица 5

Результаты постэкспериментального среза для проверки уровня сформированности лексических навыков обучающихся контрольной группы

Фамилия, имя обучающегося	Оценка
Петя К.	4
Даниил К.	4
Лиза К.	5
Настя М.	3
Сережа Н.	5
Маша Н.	3
Кристина С.	5
Алина Х.	4

Приведенные в таблице 5 данные ниже представлены в виде диаграммы для большей наглядности (рис.4).

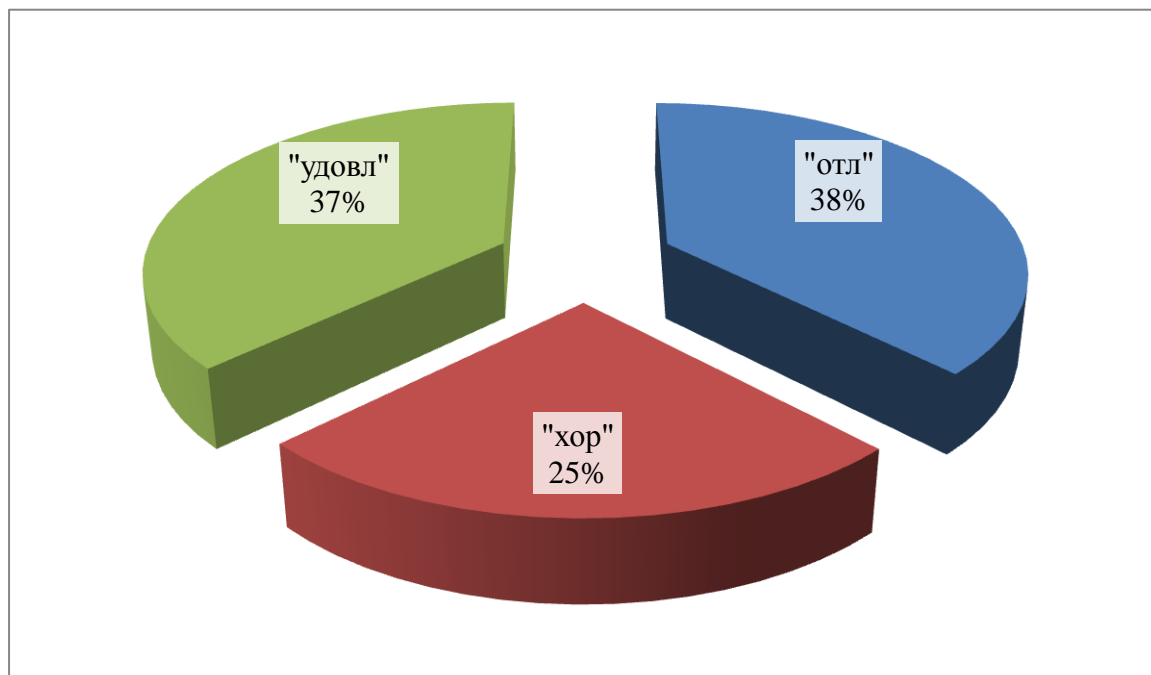


Рис.4. Результаты постэкспериментального среза для проверки уровня сформированности лексических навыков обучающихся контрольной группы

При анализе результатов проведенного среза можно отметить, что обучающиеся контрольной группы справились с заданиями в незначительной степени лучше. Оценка «отлично» получило трое обучающихся, оценку «хорошо» - двое обучающихся и оценку «удовлетворительно» - трое обучающихся (таблица 5).

В процентном соотношении интерпретированные нами данные выглядят следующим образом: оценку «отлично» получило 38% обучающихся, оценку «хорошо» - 25%, и оценку «удовлетворительно» получило 37% обучающихся контрольной группы (рис.4).

Таблица 6

**Результаты постэкспериментального среза для проверки
сформированности лексико-грамматических навыков обучающихся
экспериментальной группы**

Фамилия, имя обучающегося	Оценка
Катя Б.	4
Ксюша Б.	4
Буш С.	4
Глаша В.	4
Лиза Д.	5
Катя Д.	4
Аня З.	5
Настя З.	3

Приведенные в таблице 6 данные ниже представлены в виде диаграммы для большей наглядности (рис.5).

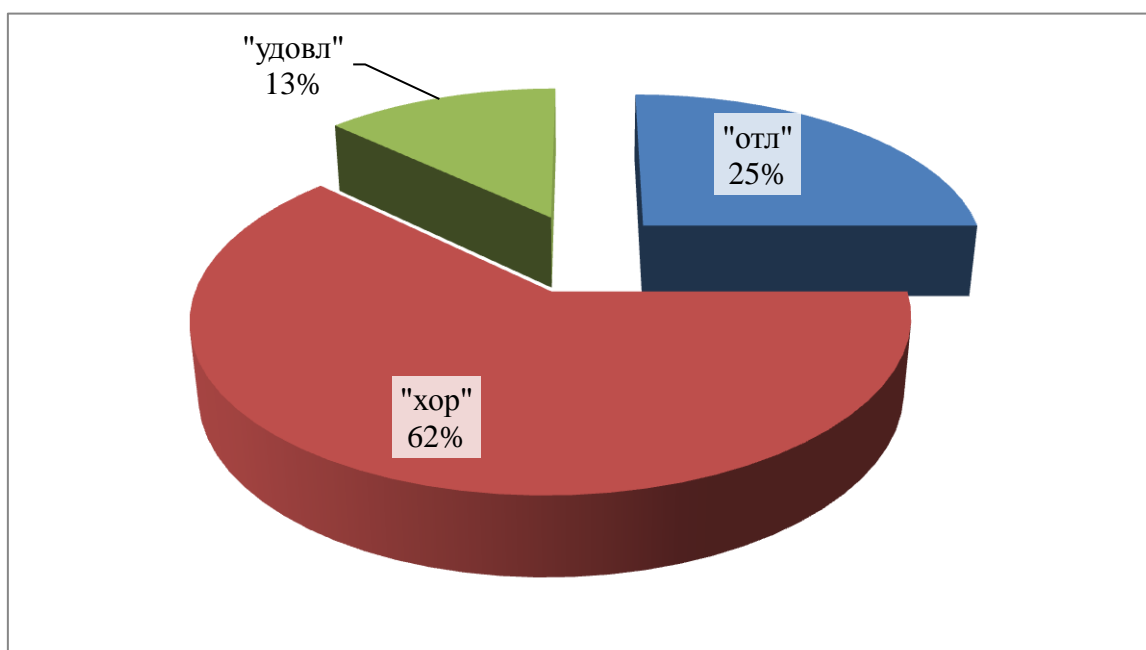


Рис.5. Результаты постэкспериментального среза для проверки уровня сформированности лексических навыков обучающихся экспериментальной группы

В результате проведенного нами постэкспериментального среза двое обучающихся получили оценку «отлично», пятеро – оценку «хорошо», и один человек получил оценку «удовлетворительно», что свидетельствует о более значительном повышении уровня сформированности лексико-грамматических навыков (таблица 6).

В процентном соотношении интерпретированные нами данные выглядят следующим образом: оценку «отлично» получило 25% обучающихся, оценку «хорошо» - 62%, и оценку «удовлетворительно» получило 13% обучающихся экспериментальной группы (рис.4).

Результаты постэкспериментального среза показали, что обучающиеся экспериментальной группы справились со срезом гораздо успешнее, о чем свидетельствуют данные сравнительных таблиц. В контрольной группе оценку «хорошо» получило 25% обучающихся, а в экспериментальной группе – 62% (таблица 7).

Таблица 7

Данные результатов предэкспериментального среза для проверки уровня сформированности лексических навыков обучающихся контрольной и экспериментальной групп

Группы	«отлично»	«хорошо»	«удовлетв.»	«неудовлетв.»
Контрольная	37%	13%	37%	13%
Экспериментальная	25%	25%	37%	13%

Ниже для сравнения приведены данные результатов постэкспериментального среза для проверки уровня сформированности лексических навыков обучающихся контрольной и экспериментальной групп (таблица 8).

Таблица 8

**Данные результатов постэкспериментального среза для проверки
уровня сформированности лексических навыков обучающихся
контрольной и экспериментальной групп**

Группы	«отлично»	«хорошо»	«удовлетв.»
Контрольная	38%	25%	37%
Экспериментальная	25%	62%	13%

В результате проведенного эксперимента мы пришли к выводу, что применение составленного нами учебно-методического комплекса с применением песенного материала для формирования лексико-грамматических навыков является эффективным на уроках немецкого языка. Представленные нами диаграммы показали, что после внедрения учебно-методического комплекса с применением песенного материала наблюдается улучшение результатов обучающихся экспериментальной группы, что доказывает его эффективность. В ходе проведения эксперимента нами было отмечено также сокращение количества грамматических ошибок, допускаемых обучающимися. Обучающиеся показали более высокий уровень владения лексическим материалом, что выразилось в расширении активного и пассивного словарного запаса. Таким образом, поставленная нами цель достигнута и выдвинутая гипотеза доказана.

Выводы по второй главе

Во второй главе мы подробно рассмотрели ход проведенного нами эксперимента. Во время проведения эксперимента нами были использованы такие методы исследования, как беседа, тестирование, опрос, анализ школьной документации, сравнительный анализ, обобщение. Эксперимент включал в себя четыре этапа: нулевой срез знаний, экспериментальное обучение, итоговый срез знаний и обработка данных.

Начальный этап нашего эксперимента включал в себя беседу с учителями, наблюдение за учебным процессом и тестирование. Нам удалось определить, что начальные показатели сформированности лексико-грамматических навыков в экспериментальной и контрольной группах находятся на примерно одинаковом уровне.

Во второй части эксперимента в экспериментальной группе нами проводилась работа с разработанным учебно-методическим комплексом с применением песенного материала.

Третий этап работы заключался в оценке эффективности разработанного нами комплекса. В обеих группах нами было проведено итоговое тестирование. Результаты, полученные нами, показали, что обучающиеся экспериментальной группы лучше владеют материалом. Таким образом, мы можем утверждать, что данный учебно-методический комплекс с применением песенного материала является эффективным, следовательно, выдвинутая гипотеза нашла свое подтверждение.

Заключение

В настоящее время мы можем заметить, что знание иностранного языка является залогом успеха. Образование видит целью обучения иностранному языку овладение им, как средством коммуникации. Лексико-грамматические навыки играют в этом процессе главную роль, так как именно они являются основой коммуникации.

Лексические и грамматические навыки неотделимы друг от друга. Лексика – основной строительный материал речи, но без навыков грамматики невозможно объединить лексические единицы в предложения. Грамматические навыки также не могут использоваться сами по себе, поскольку они строятся и оперируют с определенными лексическими единицами. Умение выражать свои мысли, правильно сочетать слова в зависимости от ситуации является залогом успешного общения. Таким образом, формирование лексико-грамматических навыков играет важную роль при обучении иностранному языку.

Необходимо помнить, что обучающийся должен быть заинтересован в изучении иностранному языку. Только в такой ситуации процесс обучения происходит продуктивно и материал усваивается, а не заучивается. Все это является предпосылкой к поиску новых методов и приемов работы на уроке. При этом учитель должен учитывать и степень эмоционального влияния данного метода, поскольку обучающиеся должны чувствовать себя на уроке комфортно.

К таким методам воздействия на чувства обучающихся можно отнести музыку. Музыка способствует формированию на уроке благоприятной психологической обстановки, стимулирует мозговую активность и снижает общий стрессовый фон. Частным явлением музыкального материала является песенный материал. Положительным моментом в применении песенного материала является тот факт, что песня запоминается непроизвольно, следовательно, и учебный материал, содержащийся в ней. При

прослушивании песни обучающийся вынужден раз за разом повторять лексические и грамматические единицы, что и является залогом их усвоения.

Преимуществом песенного материала является то, что он содержит готовые выражения, клише, фразеологизмы, которые можно применять при коммуникации. Также песни содержат новые слова и выражения, которые значительно обогащают словарный запас обучающегося. В песнях часто встречаются географические названия, реалии страны изучаемого языка, имена знаменитых людей, названия животных и растений, благодаря чему происходит развитие кругозора обучающихся.

В определенной степени музыка благоприятствует воспитанию обучающихся в учебном процессе. Тексты песен содержат в основном понятия о добре и зле, о любви, повествуют о поучительных историях. Таким образом, обучающиеся впитывают некие поведенческие калки, жизненные ценности.

Песенный материал помогает снять напряжение на уроке, утомление, что способствует концентрации внимания и, следовательно, лучшему усвоению материала.

Нельзя недооценивать роль песни в сплочении коллектива. Работа в группе и в хоре создает общее настроение в классе, где каждый является важным звеном, где все готовы прийти на помощь. Кроме того, песенный материал способствует развитию музыкального слуха, воспитывает обучающихся эстетически. Песня страны изучаемого языка выступает как увлекательный дополнительный материал, несущий сведения о ее культуре, менталитете, истории.

Данная работа была посвящена изучению роли песенного материала и его места в процессе обучения иностранному языку. Мы выяснили, что применение песенного материала на уроках иностранного языка является оправданным. Мы определили, что при выборе песни нужно соблюдать определенные критерии, которые были соблюдены нами при выборе упражнений. При составлении учебно-методического комплекса нами

учитывалась и специфика каждого этапа формирования лексико-грамматических навыков, чтобы обучение происходило наиболее продуктивно.

Педагогический эксперимент включал в себя четыре этапа, а именно предэкспериментальный срез знаний, экспериментальное обучение, итоговый срез знаний и подведение итогов. Предэкспериментальный срез знаний позволил нам судить о примерно одинаковом уровне сформированности лексико-грамматических навыков в экспериментальной и контрольной группах. Данные результаты позволили нам приступить к разработке и внедрению учебно-методического комплекса с применением песенного материала.

Для проверки эффективности данного учебно-методического комплекса нами был проведен итоговый срез оценки сформированности лексико-грамматических навыков в контрольной и экспериментальной группах. По результатам исследования мы определили, что уровень сформированности лексико-грамматических навыков повысился в обеих группах, но наибольший прогресс наблюдался в экспериментальной группе. Кроме того, мы отметили, что обучающиеся стали с большей охотой работать на уроке, появилась некая раскрепощенность в поведении обучающихся. Также некоторые обучающиеся стали более уверенно отвечать на уроке.

В ходе исследования мы пришли к выводам, что применение песенного материала на уроках иностранного языка является эффективным методом обучения. Обучающиеся тесно соприкасаются с культурой страны иностранного языка и познают ее. Использование песенного материала помогает овладевать лексико-грамматическими навыками эффективнее, чем при простом заучивании. В проведенном эксперименте все перечисленное было отмечено нами. В результате эксперимента мы доказали, что применение песенного материала на уроках иностранного языка целесообразно. Таким образом, мы доказали выдвинутую гипотезу.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Алиев, Ю.Б. Настольная книга школьного учителя-музыканта. – М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2003. – 336 с.
2. Артемов, В.А. Психология наглядности при обучении. – М.: Просвещение, 2004. – 345 с.
3. Арутюнов, А.Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев / А.Р. Арутюнов.- М., 1990. – С. 76
4. Асо, М. Методика преподавания японского языка для начинающих. – М.: Северо-Восточный государственный университет, 2011 – 96 с.
5. Бабанский, Ю.К. Методы обучения в современной общеобразовательной школе / Ю.К. Бабанский. – М.: Просвещение, 1986. – 208 с.
6. Бабанский, Ю.К. Оптимизация процесса обучения / Ю.К. Бабанский. – М.: Педагогика, 1977. – 254 с.
7. Бехтерев, В. М. Проблемы развития и воспитания человека :Избр. психол. тр. / под ред. Брушлинского А. В. и Кольцовой В. А.; сост. и коммент. В. А. Кольцовой; Акад. пед. и соц. наук, Моск. психол.-соц. ин-т. — М. : Изд-во "Ин-т практ. психологии" ; Воронеж : НПО "МОДЭК", 1997. — 416 с.
8. Бим, И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника – М.: Русский язык, 1977. — 288 с.
9. Богатырева, И.В. Роль и место грамматических знаний в процессе формирования навыка / И.В. Богатырева // Вестник Российского Университета Дружбы Народов. Серия: вопросы образования. Языки и специальность. – 2005. – №1 – 74 с.
10. Веселова, Т.М., Вильберг, Т.Е., Мишина, Т.Е. «Пой и изучай английскую грамматику»: Учебное пособие по английскому языку. – СПб.: КАРО, 2006. – 144 с.

11. Водовозов, В.И. О дешевых пособиях для наглядного обучения / В.И. Водовозов // Избранные педагогические сочинения. – М.: Академия пед. наук РСФСР, 1958. – 631 с.
12. Гальскова, Н.Д., Гез, Н.И. Теория обучения иностранному языку: Лингводидактика и методика – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.
13. Гебель, С.Ф. Использование песни на уроке иностранного языка. // ИЯШ №5, 2009. – 28-30 с.
14. Гез, Н.И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий. – М.: Высшая школа, 1982, 337 с.
15. Давыдов, В.В. «Проблемы развивающегося обучения», 2003. – 420 с.
16. Давыдов, В.В. Теория развивающего обучения. – М., 2001. – 286 с.
17. Демина, Н.А. Методика преподавания практического китайского языка. 2-е изд., испр. и доп. — М.: Восточная литература, 2006. — 88 с.
18. Дмитриева, Л.Г., Черноиваненко, Н.М. Методика музыкального воспитания в школе. – М.: Издательский центр «Академия». 1998. – 240 с.
19. Дьяченко, Н.П. Стихи, рифмовки и песни как средство повышения эффективности урока английского языка. / Н.П.Дьяченко // Педагогический вестник. – 2004. – №3. – 33 с.
20. Загвязинский, В.И. Педагогическое творчество учителя. – М., 2002. – 130 с.
21. Занков, Л.В. Различные формы сочетания слова и наглядности в обучении / Л.В. Занков. – М., – 1991. – 117 с.
22. Зельманова Л.М. Наглядности в преподавании русского языка: Пособие для учителя. М.: Просвещение, 1998. – 120 с.
23. Китайгородская, Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам: теория и практика. – М.: Русский язык, 1992. – 254 с.

24. Кокорина, Г. В. Социокультурный аспект песенных материалов. [Электронный ресурс] / Режим доступа: http://www.gim29.tomsk.ru/files/img/13_publ.doc
25. Коменский, Я.А. Великая дидактика / Я.А. Коменский. – М.: Учпедгиз, 1896. – 423 с.
26. Коменский, Я.А. Избранные педагогические сочинения: Том 1 / Я. А. Коменский – М.: Книга по Требованию, 2012. – 665 с.
27. Короткова М.В., Студеникин М.Т. Методика обучения истории в схемах, таблицах, описаниях: Практ. Пособие для учителей. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999. – с. 192
28. Кудравец, О.В. Музыка и песни на уроках немецкого языка. // ИЯШ №2 – 2001. – С. 46-49
29. Леви, В.Л. «Вопросы психофизиологии музыки» / В.Л. Леви // Советская музыка. – 1-е изд. – 1996. - №8. – С. 37-43
30. Лысенкова, С.Н. Когда легко учиться / С.Н. Лысенкова– М.: Педагогика., – 1984. – 175 с.
31. Ляховицкий, М.В. Применение звукозаписи в обучении иностранному языку. Учебное пособие для ВУЗов. – М.: Высшая школа, 1979. – 133 с.
32. Марусева И.В. Современная педагогика (с элементами педагогической психологии): учебное пособие для вузов / Марусева И.В.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2016. — 418 с.
33. Маслыко, Е.А., Бабинская, П.К. и др. Настольная книга преподавателя иностранного языка. – Минск: Вышэйшая школа, 1999. – 522 с.
34. Миролубова, А.А. Вопросы контроля обученности учащихся иностранному языку. – Обнинск: Титул, 1999. – 112 с.
35. Миролубова, А.А., Рахманова И.В. Общая методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1967.

36. Мухина, В.С. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество: Учебник для студентов вузов. 2-е изд. испр. и доп. / В.С. Мухина. - М.: Академия, 2014. - 378 с.
37. Норманн, Б.Ю. Песня. Лингвистика каждого дня / Норманн Б.Ю. // – Минск – 1991. – С.128-136
38. Огородников, И. Т. Педагогика школы / И. Т. Огородников. – М.:Просвещение, 1978. – 320 с.
39. Оконь, В. «Введение в общую дидактику». М. Высшая школа, 2001. – 268 с.
40. Орлова, Н.Ф. Совершенствование устной речи студентов старших курсов с использованием музыкальной направленности. – М.: Просвещение, 1991. - 370 с.
41. Пассов, Е.И. Основные вопросы обучения иностранной речи – Воронеж: Воронежский гос. пед. институт, 1974. - 164 с.
42. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М.: Рус. Яз., 1982. – 276 с.
43. Пассов, Е.И., Кузовлев В.П., Царонова В.П. Учитель иностранного языка. Мастерство и личность. – М.: Просвещение, 1993. – 159 с.
44. Педагогика. Педагогические теории, системы, технологии / под ред. Смирнова С.А. – 4-е изд., испр. – М.:2000. – 512 с.
45. Перегудов, Ф.И., Тарасенко, Ф.П. Введение в системный анализ / Ф.И. Перегудов, Ф.П. Тарасенко – М.: Высшая школа, 1989 – 182 с.
46. Песталоцци, И.Г. Избранные педагогические сочинения в 2-х томах. Т. 2 : М.: Педагогика, 1981. — 416 с.
47. Пидкасистый, А.И. Педагогика. – М.: Педагогическое Общество России, 2001. – 640 с.
48. Подласый, И.П. Педагогика: Новый курс. – Уч. В 2 кн. – М.: ВЛАДОС, 2002.

49. Рогова, Г. В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях / Г. В. Рогова, Н. Н. Верещагина. – М.: Просвещение, 1998. – 273 с.

50. Савчук, О.В. Интерактивные способы преподавания китайского языка в начальной школе. – [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://confucius.dvfu.ru/files/upfiles/associaciya/Interaktivnie%20sposobi%20predavaniyz.pdf>

51. Салистра, И.Д. Очерки методов обучения иностранным языкам. – М.: Высшая школа, 1966. – 252 с.

52. Сальникова, Е.В. Использование песенного материала зарубежных исполнителей на уроках английского языка / Е.В. Сальникова – М., 2015. – 36 с.

53. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций : Пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова - М.: Просвещение, 2002. – 239 с.

54. Ушинский, К. Д. Собрание сочинений / К. Д. Ушинский, Акад. пед. наук РСФСР. Ин-т теории и истории педагогики. – М.; Л. : Изд-во Акад. пед. наук РСФСР, 1948-1952. Т. 2 : Педагогические статьи. 1857-1861 гг. / К. Д. Ушинский. – 1948. – 655 с.

55. Ушинский, К. Д. Собрание сочинений / К. Д. Ушинский, Акад. пед. наук РСФСР. Ин-т теории и истории педагогики. – М.; Л. : Изд-во Акад. пед. наук РСФСР, 1948-1952. Т. 3 : Педагогические статьи. 1862-1870 гг. / К. Д. Ушинский. – 1948. – 690 с.

56. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования – 2012.

57. Фундаментальные и прикладные научные исследования: актуальные вопросы, достижения и инновации: сборник статей IX Международной научно-практической конференции. В 4 ч. Ч. 4 – Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение». – 2018. – 250 с.

58. Хван, Л.Б., Ким, В.Н. Методика преподавания корейского языка. – М.: Ташкентский государственный институт востоковедения, 2009 – 86 с.
59. Цветкова, Л.А. Формирование лексических навыков у младших школьников с помощью компьютерной программы (на материале английского языка): дис. канд. пед. Наук / Л.А. Цветкова – М.: Просвещение, 1986. – 223 с.
60. Чернявски, Де Богдан Эльса. Новый филологический вестник – №43 – С.90-96
61. Шатилов, С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе — 2-е изд., дораб. — М.: Просвещение, 1986. — 223 с.
62. Щерба, Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе / Л.В. Щерба – М., 1947. – 142 с.
63. Яковенко, Т.В. Музыка и здоровье человека [Электронный ресурс] / Т.В. Яковенко // Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/100399/>, 2004.
64. Beiträge der IDV-Tagung: Deutsch in Zentral- und Ostasien: Erfahrungen, Partnerschaften und neue Herausforderungender Zeit – Ulan-Ude: BSU-Verlag, 2007. – 260 s.
65. Blell G., Hellwig K. Bildende Kunst und Musik im Fremdsprachenunterricht. – Frankfurt/M., 1996 – 385 с.
66. Graham C. Jazz Chants: Rhythms of American English as a Second Language / Carolyn Graham – N.Y.: Oxford University Press, 1978. – 280 p.
67. Kind U. Eine kleine Deutschmusik. – Langenscheidt, 1993. – 111 с.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Gei	ger	Tromm	ler
Trom	pe	ter	Flö
ter	spie	ler	Gi
tar	ren	spie	ler

ПРИЛОЖЕНИЕ2

Ich bin ein _____ und komm' aus Schwabenland.

Wir sind die Musikanten und kommen aus Schwabenland.

Ich kann auch spielen auf meiner _____.

Wir können spielen auf uns'rer _____.

Simsim-serim, simsim-serim, simsim-serim, simsim-serim,
simsim-serim, simsim-serim, simsim-serim-sim-sim.

Ich bin ein Musikante und komm' aus Schwabenland.

Wir sind die Musikanten und kommen aus Schwabenland.

Ich kann auch _____ auf der Trompete.

Wir können _____ auf der Trompete.

Tengteng-tereng, tengteng-tereng, tengteng-tereng, tengteng-tereng,
tengteng-tereng, tengteng-tereng, tengteng-tereng-teng-teng.

Ich bin ein Musikante und komm' aus Schwabenland.

Wir sind die Musikanten und kommen aus Schwabenland.

Ich kann auch _____ die große Trommel.

Wir können _____ die große Trommel.

Pumpum-perum, pumpum-perum, pumpum-perum, pum-pum-perum,
pumpum-perum, pumpum-perum, pumpum-perum-pum-pum.

Ich bin ein Musikante und komm' aus Schwabenland.

Wir sind die Musikanten und kommen aus Schwabenland.

Ich kann auch spielen die kleine _____.

Wir können spielen die kleine _____.

Tütü-tütü, tütü-tütü, tütü-tütü, tütü-tütü,
tütü-tütü, tütü-tütü, tütü-tütü-tü-tü.

Ich bin ein Musikante und komm' aus Schwabenland.

ПРОДОЛЖЕНИЕПРИЛОЖЕНИЯ 2

Wir sind die Musikanten und kommen aus Schwabenland.

Ich kann auch _____.

Wir können _____.

Ding-ding-diding, ding-ding-diding, ding-ding-diding, ding-ding-diding,
ding-ding-diding, ding-ding-diding, ding-ding-diding-ding-ding.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

die Geige	schlagen
auf der Trompete	spielen
die Trommel	spielen
Gitarre	spielen
die Flöte	blasen

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Rei	Schor	Mat
Jä	Ma	Mül

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

nehmen	geschwommen	kommen	gefragt	schwamm
gemacht	aß	nahm	klang	gewonnen
gekommen	sitzen	sang	geblieben	sein
gewann	bleiben	essen	gelacht	schrieb
machen	sagte	las	saß	gewesen
fragen	schwimmen	gewinnen	lesen	lachen
gesessen	klingen	sagen		gelesen
kam	war	gesungen	genommen	blieb
gegessen	machte	singen		lachte
fragte	schreiben	geklungen	geschrieben	gesagt

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

1) die Wunde	a) глотка
2) der Magen	b) записка
3) die Erkältung	c) желудок
4) die Pille	d) запор
5) die Verstopfung	e) рана
6) das Sodbrennen	f) вперемешку
7) der Vermerk	g) таблетка
8) schlucken	h) изжога
9) kunterbunt	i) простуда
10) der Schlund	j) глотать

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

Wunden an den Zehen	Insulin
Magenschmerzen	WickMediNait
Nervenzusammenbruch	Zovirax
Diabetes	Fenistil
Die Erkältung	Bepanthen
Der Kater	Laxoberal
Herpes	Nicorette
Allergie	Baldrian Dispert
Die Verstopfung	Bullrichsalz
Sodbrennen	Alka-Seltzer
Nikotinabhängigkeit	Imodium